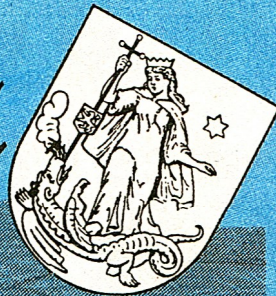


Kahlaer Nachrichten



Wochenzeitung mit Informationen und Nachrichten für die Stadt Kahla und Umgebung
- Amtsblatt der Stadt Kahla -

Jahrgang 15

Donnerstag, den 1. April 2004

Nummer 06

Frohe Ostern



*und erholsame
Feiertage
wünschen
Ihnen und Ihren
Familien
der Stadtrat, die
Stadtverwaltung
und
Ihr Bürgermeister
Bernd Leube*

Nachrichten aus dem Rathaus

Bürger sollen mitplanen!



Voraussichtlich im Juni diesen Jahres gehen in Löbschütz die Baumaßnahmen für den Neubau der Neustädter Straße zwischen ehemaliger Bäckerei Dümlein und Lindiger Straße los. Hierbei handelt es sich um den 1. Bauabschnitt. Als gemeinsame oder auch komplexe Baumaßnahme beteiligen sich das Straßenbauamt Ostthüringen, der Zweckverband Wasser- und Abwasser „Thüringer Holzland“, die Stadt Kahla, das Gasunternehmen OTG und das Stromunternehmen TEAG.

Die Bauarbeiten beginnen im Bereich Ortsmitte und werden unter Vollsperrung durchgeführt. Für den Straßenverkehr bedeutet dies eine Umleitung für Pkw über Kleineutersdorf/Großbeutersdorf und für Lkw und Busse über Freienorla. Die Umleitungsstrecke während des Straßenbaues in der Brückenstraße über den Else-Härtel-Weg kann aus verschiedenen Gründen nicht wieder zur Verfügung gestellt werden.

Der ZWA wird im Bereich dieses ersten Bauabschnittes Kanalleitungen mit den Nenngrößen DN 200 - DN 300 verlegen. Dazu kommen die Kanalschächte sowie die Einlaufvorrichtung für das Straßenoberflächenwasser. Gleichzeitig werden die Trinkwasserleitungen erneuert, um so zu gewährleisten, dass die Grundstücke mit DIN-gerechten Wasserdruck versorgt werden können. Der Straßenbau zieht eine Straßendecke aus Asphalt vor, wodurch die Laufgeräusche der Fahrzeuge erheblich vermindert wird. Aufgrund der örtlichen Gegebenheiten wird es nur auf der westlichen Seite einen Bürgersteig geben. An einigen Stellen kann der Fußweg nicht breiter als 1 m erbaut werden. Im Ortskernbereich wird der Fußweg mit einem Betonsteinpflaster versehen. In diesem Bereich wird der Unterbau des Fußweges derart verstärkt, dass eine Überfahrbarkeit auch für Lkw möglich ist, falls es verkehrsbedingte Situationen erfordern.

Die TEAG hat vor, die in diesem Baubereich befindlichen Freileitungen abzubauen und durch Erdverkabelung zu ersetzen. Im Rahmen der Baumaßnahme wird ebenfalls eine neue Straßenbeleuchtung installiert.

In welchem Umfang das Gasunternehmen die Baumaßnahmen durchführt, wird sich aufgrund der Situation vor Ort entscheiden. Die Arbeiten am 1. Bauabschnitt werden voraussichtlich bis Ende Oktober andauern.

Im nächsten Jahr wird dann der Lückenschluss zwischen diesem 1. Bauabschnitt und der Brückenstraße erfolgen (2. Bauabschnitt). In diesem Zusammenhang wird auch im Bereich des Brunnens gebaut werden.



Durch den Abriss eines früheren Wohngebäudes ist in diesem Bereich eine neue räumliche Situation entstanden, deren Gestaltung auch sporadische Nutzung gegenwärtig nicht befriedigen kann. Ich bin der Ansicht, dass aus diesem Platz mehr und vor allem etwas Schöneres zu machen ist, auch wenn der

Aspekt der Finanzierbarkeit dabei stets zu beachten ist. Aber welche Funktion diese Fläche zwischen Grundweg und Else-Härtel-Weg oder zwischen Steinweg und Am Plan einmal haben soll, wie sie aussehen könnte, darüber sollen die Löbschützer selber mitreden.

Ich bitte deshalb alle an der Gestaltung dieses Platzes Interessierten sich an der Ideenfindung zu beteiligen. In dieser Ausgabe ist ein Planauszug veröffentlicht, mit dessen Hilfe man seine Gedanken skizzieren kann.

Ich bitte diese Entwürfe bis spätestens 30.06.2004 im Sekretariat des Rathauses abzugeben. Wir werden diese Vorschläge dem planenden Büro vorlegen und danach die realisierbaren Vorschläge öffentlich zur Diskussion stellen.

Ihr Bürgermeister Bernd Leube

Anlage siehe Seite 3

Bürgerversammlung war gut besucht

Am Mittwoch, den 24.03.2004 fand zum Thema Straßenneubau Neustädter Straße im großen Rathaussaal eine Bürgerversammlung statt. Die Veranstaltung wurde von Bürgermeister Bernd Leube eröffnet. Repräsentanten der beteiligten Bauträger waren Herr Müller, Herr Rohde, Herr Engelmänn vom Zweckverband Wasser Abwasser Thüringer Holzland, Herr Bonk vom Ingenieurbüro Sehlhoff aus Jena für das Straßenbauamt, Herr Sporleder und Frau Meiburg vom Bauamt und die Auszubildende Melanie Wolf als Protokollantin. Eine ausführliche Darstellung des Bauablaufes, Baubeginnes und genaue Erläuterungen zu den Themen Trinkwasser-/ Abwasserleitungen, Beitragshöhe und die neuen Anschlüsse an die zentrale Kläranlage wurden von den Kollegen des ZWA und Herr Bonk vom Ingenieurbüro Sehlhoff gegeben. Es wurden viele wichtige Fragen über den Neubau der Straße von den betroffenen Bürgern gestellt. Diese blieben auch nicht unbeantwortet und wurden von dem Fachpersonal kompetent beantwortet. Der Straßenbau ist in zwei Bauabschnitte geteilt. Der erste beginnt voraussichtlich im Juni 2004, der zweite Bauabschnitt wird für 2005 angestrebt, jedoch kann ein genauer Termin noch nicht festgelegt werden.

Die Grundstückseigentümer wurden über die voraussichtliche Beitragshöhe der Straßenausbaubeiträge von Frau Meiburg in Kenntnis gesetzt und es wurden Musterbescheide für jeden einzelnen ausgehändigt. Auch in Zukunft ist Frau Meiburg Ansprechpartner und für Unklarheiten unter der Telefonnummer 036424/77610 zu erreichen. Der ZWA teilte im Anschluss der Veranstaltung Informationsblätter zu den o. g. Themen aus. Diverse Pläne zum Straßenbau können vor Baubeginn im Bauamt der Stadtverwaltung Kahla von den Bürgern eingesehen werden.

Ein weiteres Thema war der nach Bauende des ersten Schnittes leere Platz um den Brunnen herum. Um die Wünsche der Bürger berücksichtigen zu können, verteilte Bürgermeister Bernd Leube Pläne, in die Ideen eingezeichnet werden können. Die Vorschläge der Bürger können bis zum 30.06.2004 im Sekretariat abgegeben werden. Der Bürgermeister Bernd Leube und die Stadtverwaltung Kahla werden sich um eine gute Zusammenarbeit mit allen Beteiligten bemühen.

Information des Einwohnermeldeamtes

Die Erfahrungen der vergangenen Wochen zeigten, daß die Personaldokumente einiger Bürger bereits seit längerer Zeit abgelaufen waren.

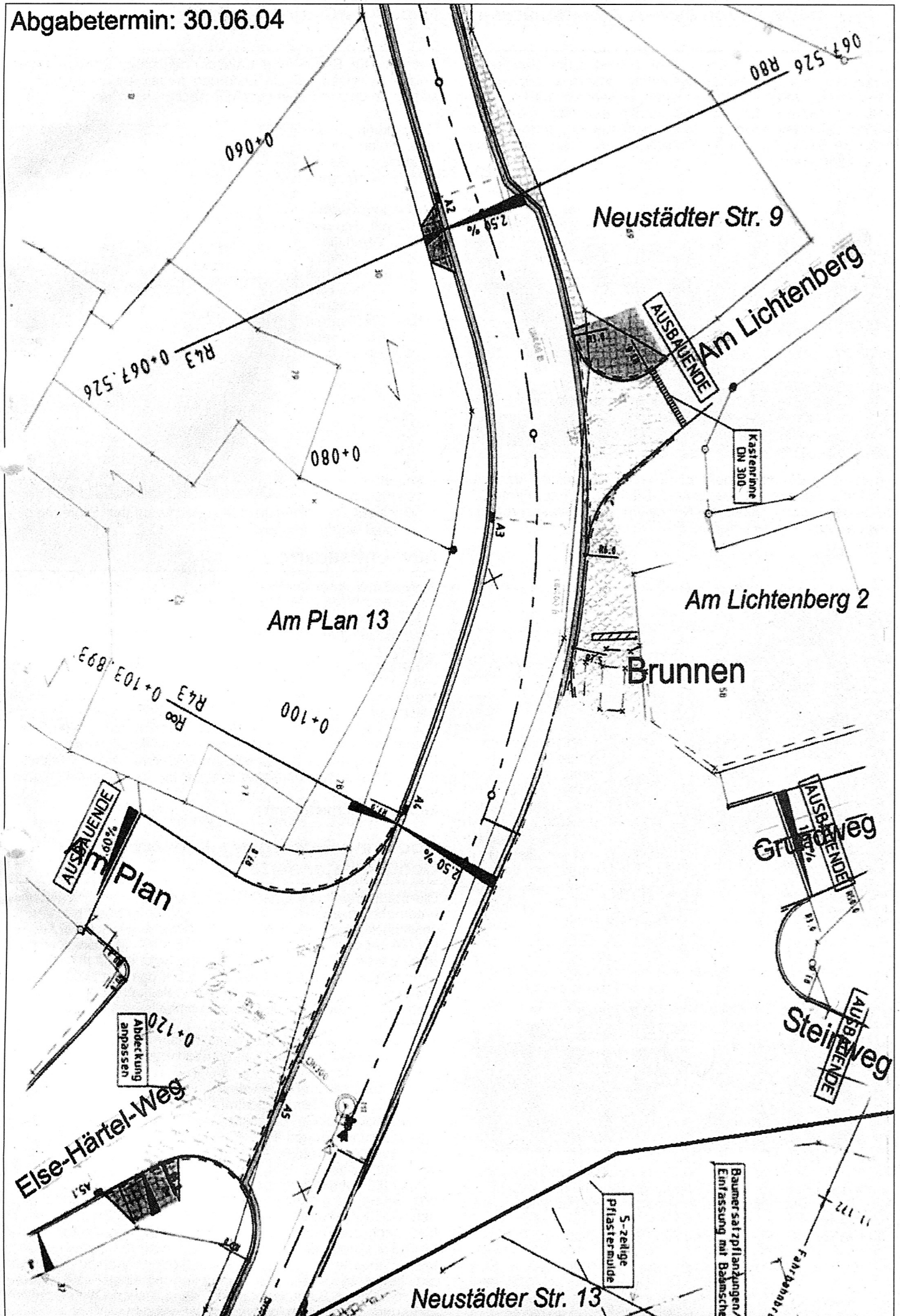
Aus diesem Grund möchten wir alle Bürgerinnen und Bürger der Stadt Kahla bitten, die Personaldokumente auf ihre Gültigkeit zu überprüfen.

Die Gültigkeit ist auf der Vorderseite eines Dokumentes vermerkt. Bei Ablauf der Gültigkeit eines Ausweises oder Reisepasses müssen diese eigenverantwortlich beim Einwohnermeldeamt erneut beantragt werden, eine Aufforderung dazu seitens der Behörde gibt es nicht. Ist ein Bürger nicht im Besitz mindestens eines gültigen Personaldokumentes, so stellt dies eine Ordnungswidrigkeit dar, die mit Verwarnungsgeld geahndet wird.

Sollten Sie Rückfragen haben, so stehen wir Ihnen gern zur entsprechenden Beantwortung, Tel.: 77326 oder mündlich zur Verfügung.

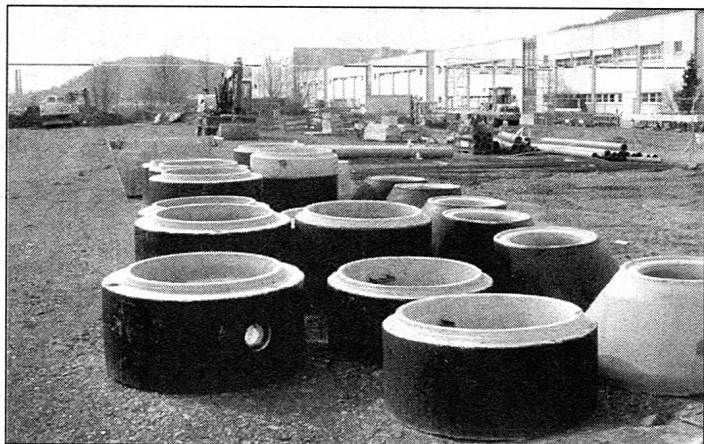
Ihr Einwohnermeldeamt

Abgabetermin: 30.06.04



Griesson-Investition sichert Arbeitsplätze in der Region

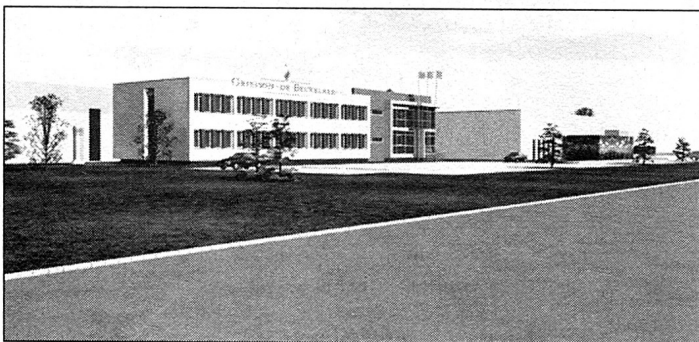
Investitionen im gewerblichen Bereich sind leider sehr selten geworden. Das bekommen besonders unsere Unternehmen, die vom oder durch das Bauen leben, schwer zu spüren. Da ist eine so große Investition, wie sie die Firma Griesson-de Beukelaer auf dem Gewerbegebiet in Kahla durchführt, äußerst wichtig für die Sicherung von Arbeitsplätzen in den Bau- und Handwerksunternehmen.



Die auf dem Baufeld liegenden Schachtringe zeigen, dass zur Zeit Tiefbauarbeiten angesagt sind. Die Rudolstädter Firma BARU ist gegenwärtig dabei, die Rohrleitungen für Wasserver- und Abwasserentsorgung unter die Erde zu bringen.



Auch für die Rohbauarbeiten erhielt die Firma BARU den Auftrag. Die Stahlbauarbeiten gingen ebenfalls an eine einheimische Firma. Somit erhält die Bauwirtschaft unserer Region wichtige Impulse und vor allem Geld, damit sie ihre Arbeiter und Angestellten behalten kann.



Und so soll es einmal aussehen, das neue Verwaltungsgebäude mit großem Foyer. Die Computergrafik zeigt die Ansicht des Baukörpers, welcher zwischen Produktionsgebäude und B 88 stehen wird.

Offizielle Einweihung ist im Frühjahr 2005 geplant.

Neue Ausrüstung für Freiwillige Feuerwehr Kahla

Das Amt für Brand- und Katastrophenschutz unseres Saale-Holzland-Kreises hat die Lieferung neuer Ausrüstungsgegenstände an unsere Feuerwehr veranlasst.

Wehrleiterin Brunhilde Reich konnte folgende Gerätschaften entgegennehmen:

- Tragemulden für die Bergung von Verletzten
- ein Arbeitsgerüst, welches z. B. für Rettungsarbeiten bei Unfällen mit LKW eingesetzt werden kann
- eine Sandsackfüllmaschine für den Katastrophenschutz und
- zwei Rollwagen, die bei Unfällen im Schienenbereich der Deutschen

Bahn als Transportmittel für Verletzte auf den Schienen eingesetzt werden können



Auskunftssperre

Werte Einwohner der Stadt Kahla,

auf diesem Wege möchten wir unserer gesetzlichen Verpflichtung nachkommen und Sie über Ihre Möglichkeiten informieren, eine Weiterleitung Ihrer im Einwohnermeldeamt gespeicherten Daten, z. B. an Parteien, Wählergruppen, parlamentarische Vertretungskörperschaften, Presse, Rundfunk und Adressbuchverlage zu unterbinden.

Die gesetzliche Grundlage hierzu ist im § 33 Abs. 4 Thüringer Meldegesetz gegeben.

Den Antrag auf Auskunftssperre stellen Sie bitte in ihrem Einwohnermeldeamt Kahla als zuständiger Meldebehörde. Eine Begründung des Antrages ist nicht erforderlich. Die Einrichtung dieser Art der Auskunftssperre ist für den Antragsteller kostenfrei.

Ihr Einwohnermeldeamt

Änderung Entsorgungskonzeption Containerstandorte

Die Stadtverwaltung legt nach Absprache mit den Entsorgungsunternehmen und dem Abfallwirtschaftsbetrieb ein neues Entsorgungskonzept für die Glas-, Kleider- und Schuhcontainer vor. Momentan sind in der Stadt Kahla 14 Glascontainerstandorte verteilt. Mit dem neuen Konzept, welches nur noch 9 Containerstandorte vorsieht, soll erreicht werden, die Ordnung und Sauberkeit in der Stadt zu verbessern. Folgende Containerstandorte sind in der neuen Konzeption enthalten:

1. Förderzentrum Brückenstraße
2. Gerberstraße, Ausfahrt an der Brücke
3. Oberbachweg, Containerstandort gegenüber Wohnbau GmbH
4. Bibraer Landstraße, Friedhof
5. Töpfergasse/Heimbürgestraße
6. Gabelsberger Straße gegenüber Polizeistation
7. Am Langen Bürgel, Regelschule
8. Kreuzung Franz-Lehmann-Straße/Christian-Eckardt-Straße
9. Obere Kohlau

Die Containerstandorte sollen alle komplett mit Weiß-, Braun- und Grünglas, Kleider- und Schuhcontainer ausgestattet werden. Das Konzept soll in Abstimmung mit dem Entsorgungsbetrieb nach der Gestaltung der neuen Containerstandorte Stück für Stück umgesetzt werden. Die Änderung der einzelnen Containerstandorte wird rechtzeitig vorher in den "Kahlaer Nachrichten" bekanntgegeben. Die Konzeption mit einem entsprechenden markierten Stadtplan kann zu den üblichen Öffnungszeiten im Ordnungsamt Rathaus eingesehen werden.

An die
Stadtverwaltung Kahla
Markt 10
07768 Kahla

_____, den _____ 2004

Bürgerumfrage

Folgende *Unzulänglichkeit/Gefahrenquelle usw.* habe ich festgestellt und bitte um weitere Veranlassung. Ich habe folgenden Vorschlag/Wunsch:

Beschreibung: _____

Absender:

Name, Vorname

Anschrift

Achtung!!

Nächster Redaktionsschluss Dienstag, 06. April 2004

Amtliche Bekanntmachungen

Öffentliche Bekanntmachung

zur Einreichung von Wahlvorschlägen für die Wahl zum Stadtrat in der Stadt Kahla am 27. Juni 2004

Gesetzliche Grundlagen/Frist zur Einreichung

Gemäß § 17 des Thüringer Gesetzes über die Wahlen in den Landkreisen und Gemeinden (Thüringer Kommunalwahlgesetz -ThürKWG) fordere ich zur Einreichung von Wahlvorschlägen für die Wahlen zum Stadtrat am 27. Juni 2004 auf.

Die Wahlvorschläge sind mit allen erforderlichen Wahlunterlagen gemäß § 17 ThürKWG bis spätestens Freitag, dem 14. Mai 2004, 18.00 Uhr beim Gemeindevahlleiter der Stadt Kahla, Markt 10, 07768 Kahla einzureichen.

Die Wahlvorschläge dürfen frühestens nach der Bekanntgabe der Aufforderung zur Einreichung von Wahlvorschlägen eingereicht werden.

Es wird dringend empfohlen, die Wahlvorschläge frühzeitig vor diesem Termin dem Gemeindevahlleiter vorzulegen, damit etwaige Mängel, die die Gültigkeit der Wahlvorschläge berühren, noch rechtzeitig behoben werden können.

2. Listenverbindungen

Die Verbindung von Wahlvorschlägen (Listenverbindung) ist zulässig. Sie muss spätestens am 24. Mai 2004, 18.00 Uhr durch übereinstimmende Erklärung der Beauftragten der Wahlvorschläge gegenüber dem Gemeindevahlleiter erfolgen. Dieser Erklärung ist die schriftliche Zustimmung der Mehrheit der Unterzeichner der einzelnen beteiligten Wahlvorschläge (§ 14 Abs. 1 Satz 3 ThürKWG) beizufügen.

3. Wählbarkeit und Wahlberechtigung

Zum Stadratsmitglied sind Personen, die die Staatsangehörigkeit eines anderen Mitgliedsstaates der Europäischen Union besitzen, unter denselben Bedingungen wahlberechtigt und wählbar wie Deutsche. Mitgliedsstaaten der Europäischen Union sind neben der Bundesrepublik Deutschland: Belgien, Däne-

mark, Finnland, Griechenland, Irland, Italien, Spanien, Luxemburg, Niederlande, Österreich, Portugal, Schweden, Spanien, Vereinigtes Königreich von Großbritannien und Nordirland. Nach Beschluss des Beitrittsvertrages und dessen Ratifizierung in den Beitrittsländern und Mitgliedsstaaten treten am 01. Mai 2004 folgende Länder bei: Estland, Lettland, Litauen, Malta, Polen, Slowakei, Slowenien, Tschechische Republik, Ungarn und Zypern. Zum Stadratsmitglied sind nur Wahlberechtigte im Sinne der §§ 1 und 2 ThürKWG wählbar. Deutsche und Personen, die die Staatsangehörigkeit eines anderen Mitgliedsstaates der Europäischen Union besitzen, sind wahlberechtigt, wenn sie am Tag der Wahl das 18. Lebensjahr vollendet haben, nicht vom Wahlrecht ausgeschlossen sind (§ 2 ThürKWG) und seit mindestens drei Monaten ihren Aufenthalt in der Gemeinde haben; der Aufenthalt in der Gemeinde wird vermutet, wenn die Person in der Gemeinde gemeldet ist. Bei mehreren Wohnungen ist die Hauptwohnung im Sinne des Melderechts maßgebend (§§ 1 Abs. 1, 12 Abs. 1 ThürKWG).

Nicht wählbar ist, wer infolge Richterspruchs die Wählbarkeit oder die Fähigkeit zur Bekleidung öffentlicher Ämter nicht besitzt oder sich zum Zeitpunkt der Wahl wegen einer vorsätzlichen Straftat in Strafhaft oder in Sicherungsverwahrung befindet (§ 12 Abs. 1 ThürKWG).

4. Wahlvorschläge

Wahlvorschläge können von Parteien im Sinne des Artikels 21 des Grundgesetzes oder von Wählergruppen aufgestellt werden. Jede Partei oder jede Wählergruppe kann nur einen Wahlvorschlag einreichen. Alle Wahlvorschläge müssen die Unterschriften von 10 Wahlberechtigten tragen, die nicht Bewerber des Wahlvorschlages sind. Ein Wahlvorschlag darf höchstens so viele Bewerber enthalten, wie Stadratsmitglieder zu wählen sind. In der Stadt Kahla sind entsprechend der Einwohnerzahl 20 Stadratsmitglieder zu wählen.

Die Bewerber sind unter Angabe ihres Namens und ihrer Vornamen sowie ihres Geburtsdatums, ihres Berufes und ihrer An-

schrift aufzuführen. Jeder Bewerber darf nur in einem Wahlvorschlag aufgestellt werden; er muss hierzu seine Zustimmung schriftlich erteilen. Die Zustimmung kann nach Ablauf der Einreichungsfrist (14. Mai, 18.00 Uhr) nicht mehr zurückgenommen werden.

Die eingereichten Wahlvorschläge werden vom Gemeindevahlleiter unverzüglich auf Mängel überprüft und die Beauftragten aufgefordert, festgestellte Mängel zu beseitigen. Mängel der Wahlvorschläge müssen spätestens bis 24. Mai 2004, 18.00 Uhr, behoben sein. Bis zum gleichen Zeitpunkt sind auch noch Änderungen der Wahlvorschläge insoweit zulässig, als sie infolge Wegfalls von Bewerbern durch Tod oder nachträglichen Wahlbarkeitsverlust veranlasst sind; für die Benennung neuer Bewerber muss in diesem Fall das nach § 15 ThürKWG vorgeschriebene Verfahren nicht eingehalten werden. Am 25. Mai 2004 tritt der Gemeindevwahlausschuss zusammen und beschließt, ob die eingereichten Wahlvorschläge und Erklärungen zu Listenverbindungen den durch das Thüringer Kommunalwahlgesetz und die Thüringer Kommunalwahlordnung gestellten Anforderungen entsprechen und als gültig zuzulassen sind. Jeder Wahlvorschlag muss den Namen der Partei oder Wählergruppe als Kennwort tragen; dem Kennwort kann eine weitere Bezeichnung hinzugefügt werden, wenn das zur deutlichen Unterscheidung der Wahlvorschläge erforderlich ist. Gemeinsame Wahlvorschläge müssen die Namen sämtlicher daran beteiligter Parteien oder Wählergruppen tragen.

Wahlvorschläge von Parteien und Wählergruppen, die nicht auf Grund eines eigenen Wahlvorschlages seit der letzten Wahl ununterbrochen im Bundestag, Landtag, im Kreistag oder im Stadtrat vertreten sind, müssen neben den Unterschriften von 10 Wahlberechtigten, die der Wahlvorschlag jeder Partei oder Wählergruppe zu tragen hat, zusätzlich von viermal soviel Wahlberechtigten unterstützt werden, wie Stadtratsmitglieder zu wählen sind (insgesamt 80 Unterschriften). Die Wahlberechtigten haben sich dazu persönlich nach der Einreichung des Wahlvorschlages in eine vom Gemeindevahlleiter bei der Stadtverwaltung Kahla bis zum 24. Mai 2004 zu den Dienststunden ausgelegte Liste, die mit dem Wahlvorschlag verbunden ist, unter Angabe ihres Familien- und Vornamens, Geburtsdatums und der Wohnanschrift einzutragen. Wahlberechtigte, die infolge Krankheit oder ihres körperlichen Zustandes verhindert sind, Unterstützungsunterschriften in der Stadtverwaltung zu leisten, können auf Antrag ihre Unterschrift auch vor einem Beauftragten der Stadt leisten. Unterstützungsunterschriften dürfen nicht von den Bewerbern des Wahlvorschlages geleistet werden. Ein Wahlberechtigter darf für jede Wahl nur einen Wahlvorschlag unterzeichnen oder durch Leistung einer Unterschrift unterstützen; hat ein Wahlberechtigter mehrere Wahlvorschläge für dieselbe Wahl unterzeichnet oder unterstützt, so ist seine Unterschrift auf allen Wahlvorschlägen bzw. in allen Listen zur Leistung von Unterstützungsunterschriften ungültig. Geleistete Unterschriften können nicht zurückgezogen werden.

Unterstützungsunterschriften sind nicht erforderlich, wenn ein Wahlvorschlag eingereicht wird, der von einer Partei oder Wählergruppe mit aufgestellt ist, die aufgrund eines eigenen Wahlvorschlages seit der letzten Wahl ununterbrochen im Bundestag, im Landtag, im Kreistag oder im Stadtrat vertreten ist und wenn der Name der Partei oder Wählergruppe mit deren schriftlicher Zustimmung im Kennwort enthalten ist. Unterstützungsunterschriften sind stets erforderlich, wenn eine Partei oder Wählergruppe mit einem geänderten oder neuen Namen einen Wahlvorschlag einreicht, es sei denn, dass die Mehrheit der Unterzeichner des Wahlvorschlages (§ 14 Abs. 1 Satz 3 ThürKWG) bereits Bewerber oder Unterzeichner des früheren Wahlvorschlages war.

5. Aufstellung der Bewerber

Alle von einer Partei oder Wählergruppe aufgestellten Bewerber müssen in einer zu diesem Zweck einberufenen Versammlung von den wahlberechtigten Mitgliedern der Partei oder den wahlberechtigten Angehörigen der Wählergruppe in geheimer Abstimmung gewählt werden. Sie können auch durch eine Versammlung von Delegierten, die von den wahlberechtigten Mitgliedern einer Partei oder den wahlberechtigten Angehörigen einer Wählergruppe aus der Mitte einer vorgenannten Mitgliederversammlung zu diesem Zweck gewählt sind, in geheimer Abstimmung gewählt werden.

Eine Ausfertigung der Niederschrift über die Wahl der Bewerber und die Festlegung ihrer Reihenfolge im Wahlvorschlag, Ort und Zeit der Versammlung, die Form der Einladung sowie die Zahl der Anwesenden ist mit dem Wahlvorschlag einzureichen. Hierbei haben der Versammlungsleiter und zwei weitere Teilnehmer der Versammlung gegenüber dem Gemeindevahlleiter

an Eides statt zu versichern, dass die Wahl sowie die Festlegung der Reihenfolge in geheimer Abstimmung erfolgt ist. Der Gemeindevahlleiter ist zur Abnahme einer solchen Versicherung an Eides statt zuständig; er gilt insoweit als zuständige Behörde im Sinne des § 156 StGB.

6. Beauftragte für den Wahlvorschlag

In jedem Wahlvorschlag sind ein Beauftragter und ein Stellvertreter zu bezeichnen. Der Beauftragte und sein Stellvertreter müssen wahlberechtigt sein. Fehlt eine Bezeichnung, so gilt der erste Unterzeichner des Wahlvorschlages als Beauftragter, der zweite als sein Stellvertreter. Ist nur ein Beauftragter, nicht aber ein Stellvertreter benannt, so ist der erste Unterzeichner des Wahlvorschlages der Stellvertreter.

Soweit im Thüringer Kommunalwahlgesetz nichts anderes bestimmt ist, sind nur der Beauftragte und bei seiner Verhinderung sein Stellvertreter berechtigt, verbindliche Erklärungen zum Wahlvorschlag abzugeben oder entgegenzunehmen. Im Zweifelsfall gilt die Erklärung des Beauftragten. Der Beauftragte und sein Stellvertreter können durch schriftliche Erklärung der Mehrheit der Unterzeichner des Wahlvorschlages gegenüber dem Gemeindevahlleiter abberufen und durch andere ersetzt werden.

7. Inhalt und Form der Wahlvorschläge

Der Wahlvorschlag muss nach dem Muster der Anlage 5 der Thüringer Kommunalwahlordnung für die Wahlen der Stadtratsmitglieder enthalten:

1. das Kennwort der einreichenden Partei oder Wählergruppe,
2. Namen, Vornamen, Geburtsdatum, Beruf und Anschrift der Bewerber unter Angabe ihrer Reihenfolge im Wahlvorschlag,
3. die Bezeichnung des Beauftragten und seines Stellvertreters,
4. die Unterschriften von 10 Wahlberechtigten unter Angabe ihres Vor- und Familiennamens, ihres Geburtsdatums und ihrer Anschrift.

Dem Wahlvorschlag nach Abs. 1 sind beizufügen:

- a) die Erklärung der Bewerber, dass sie nicht für dieselbe Wahl in einem anderen Wahlvorschlag als Bewerber aufgestellt sind und dass sie ihrer Aufnahme in den Wahlvorschlag zustimmen (Muster Anlage 6 zur ThürKO),
- b) eine Ausfertigung der Niederschrift nach § 15 Abs. 2 Satz 1 ThürKWG über die nach § 15 Abs. 1 ThürKWG von der Partei oder Wählergruppe durchgeführte Versammlung,
- c) Versicherungen an Eides statt vom Versammlungsleiter und zwei weiteren Teilnehmern der Versammlung nach § 15 Abs. 2 Satz 2 ThürKWG.

Eine Erklärung gegenüber dem Gemeindevahlleiter, ob der Bewerber für die Stadtratswahl wesentlich als hauptamtlicher oder inoffizieller Mitarbeiter mit dem Ministerium für Staatssicherheit, dem Amt für nationale Sicherheit oder Beauftragten dieser Einrichtungen zusammengearbeitet hat, muss nicht mehr abgegeben werden, da § 12 Abs. 2 ThürKWG wegen § 12 Abs. 3 ThürKWG keine Anwendung mehr findet.

8. Mehrheitswahl

Wird nur ein gültiger oder überhaupt kein gültiger Wahlvorschlag eingereicht (zugelassen), so wird die Wahl als Mehrheitswahl ohne Bindung an die vorgeschlagenen Bewerber durchgeführt. Bei der Wahl der Stadtratsmitglieder entfällt dann auch das Recht der Stimmenhäufung auf eine/n Bewerber/in.

Die maßgebliche Einwohnerzahl (§ 37 ThürKWG) für die Anzahl der zu wählenden Stadtratsmitglieder (§ 23 Thüringer Kommunalordnung) beläuft sich auf 7471 Einwohner.

Kahla, den 01. April 2004

Jecke

Gemeindevahlleiter

Ende
der amtlichen Bekanntmachungen

Bereitschaftsdienste

Notrufe

Brand/Unfall/Überfall

Polizeirevier

Polizeiinspektion Stadtroda

112 oder 110

Kahla 84 40

03 64 28/6 40

Ärztlicher Notdienst

Vertragsärztlicher Notfalldienst 0 36 41/44 44 44
 Krankentransport 0 36 41/44 44 44
 Notarzt 112

Zahnärztlicher Notdienst

Samstag und Sonntag sowie an gesetzlichen Feiertagen
 von 9.00 Uhr bis 11.00 Uhr

03.04./04.04.2004

Dr. med. dent. Gaipf, F.-L.-Jahn-Str. 2, Kahla 03 64 24/ 2 25 41

09.04. - 12.04.2004

Dr. med. Hüfner, Rudolstädter Str. 23, Kahla 03 64 24/2 24 87

Bereitschaft der Kahlaer Apotheken

Mo. - Sa.: 18.00 - 20.00 Uhr
 sonn- und feiertags: 10.00 - 12.00 Uhr und 18.00 - 20.00 Uhr
 Während der oben genannten Zeiten ist in Kahla immer eine Apotheke dienstbereit. Außerhalb dieser Zeiten wird die Dienstbereitschaft von den Jenaer Apotheken übernommen. Welche Apotheke in Kahla bzw. Jena dienstbereit ist, wird durch Aushang in allen Kahlaer Apotheken bekanntgemacht und ist der regionalen Tagespresse sowie den „Kahlaer Nachrichten“ zu entnehmen.

29.03.2004 - 04.04.2004

Linden-Apotheke 03 64 24/2 44 72

04.04.2004 - 08.04.2004

Rosenthaler-Apotheke 03 64 24/5 66 55

09.04.2004 - 12.04.2004

Linden-Apotheke 03 64 24/2 44 72

13.04.2004 - 18.04.2004

Rosen-Apotheke 03 64 24/2 25 95

Bereitschaft ärztlicher Notdienst Kahla

Der diensthabende Notarzt (abends, Samstag und Sonntag sowie an den gesetzlichen Feiertagen) ist unter Rufnummer 0 36 41/44 44 44 zu erfragen.

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

Dr. med. vet. S. Oberender, Fachtierarzt für Kleintiere
 Kahla, Am Plan 4 2 24 29

Telefonberatung e. V. Jena

Gesprächsangebot in Problem- und Konfliktsituationen
 kostenfrei rund um die Uhr 08 00/1 11 01 11

Störungsdienste

Strom		0 36 41/68 88 88
Gas	Tag	0 36 41/48 75 77
	Nacht/Sonn- und Feiertage	01 30/86 11 77
Wasser	Tag	03 64 24/57 00 oder
		03 66 01/5 78 0
	Nacht/Sonn- und Feiertage	03 66 01/5 78 49

Öffnungszeiten Ämter und Behörden**Stadtverwaltung Kahla, Rathaus, Markt 10**

Tel. 77-0

Fax: 77-104

E-Mail: stadt@kahla.de

im Internet: www.kahla-thueringen.de

Sprechzeiten für den allgemeinen Publikumsverkehr und Archiv

Dienstag	14.00 - 16.00 Uhr
Donnerstag	9.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr

Einwohnermeldeamt der Stadt Kahla, Rathaus, Markt 10

Tel.: 7 73 26

Montag	9.00 - 12.00 Uhr
Dienstag	9.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 16.00 Uhr
Mittwoch	geschlossen
Donnerstag	9.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr
Freitag	9.00 - 12.00 Uhr

**Bürgerbüro/Touristeninformation, Rathaus, Markt 10**

Tel.: 7 71 40 / 7 71 41

Öffnungszeiten siehe Einwohnermeldeamt

Anträge:

Wohngeld, Sozialhilfe, Schwerbehindertenausweise,
 Befreiung Rundfunk/Fernsehgebühren,

Informationen:

Müllentsorgung, gelbe Säcke

Eintrittskartenservice

Kultur- und Sozialdienstleistungen**Bibliothek Kahla**

Am Langen Bürgel 20 5 29 71

Montag	09.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 16.00 Uhr
Dienstag	09.00 - 11.30 Uhr und 13.30 - 17.00 Uhr
Mittwoch	09.00 - 12.00 Uhr
Donnerstag	10.00 - 11.30 Uhr und 12.30 - 16.00 Uhr
Freitag	09.00 - 11.30 Uhr und 12.30 - 16.00 Uhr

Heimatismuseum Kahla

Das Heimatismuseum bleibt wegen Renovierungsarbeiten geschlossen.

DRK

Rudolstädter Straße 22 a

5 29 57

DRK-Beratungsstelle für Kinder, Jugendliche und Eltern

	2 23 46
Montag	10.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 16.00 Uhr
Dienstag	10.00 - 12.00 Uhr
Mittwoch	13.00 - 18.00 Uhr
Donnerstag	10.00 - 12.00 Uhr
und nach Vereinbarung	

Sozial-psychiatrischer Dienst

	5 29 57
Donnerstag	10.00 - 12.00 Uhr
und nach Vereinbarung	

Psychosoziale Beratung "Wendepunkt"

für Suchtgefährdete, Suchtkranke und ihre Angehörigen 5 36 84/
 036691/5 72 00

Margarethenstraße 3
 Montag 12.30 - 16.00 Uhr
 und nach Vereinbarung

Schuldnerberatungsstelle**AWO-Kreisverband**

Tel.:

036601/2 53 03

Wir gratulieren**Im März**

gratulierte der Bürgermeister im Namen der Stadt Kahla
 Herrn Erwin Engel am 1. März zum 90. Geburtstag
 Frau Marianne Weiske am 16. März zum 90. Geburtstag
 Frau Hildegard Heinke am 22. März zum 92. Geburtstag
 und
 Frau Gertrud Götze am 24. März zum 91. Geburtstag
 und übermittelte die besten Wünsche für Gesundheit sowie
 persönliches Wohlergehen.

Geburtstagsglückwünsche April

Die Stadtverwaltung gratuliert recht herzlich allen Geburtstagskindern im April, ganz besonders

am 01.04.	Frau Elfriede Bleyer	zum 77. Geburtstag
am 02.04.	Frau Ruth Gleichmann	zum 90. Geburtstag
am 02.04.	Herrn Günter Hadersbeck	zum 77. Geburtstag
am 03.04.	Frau Margarete Seliger	zum 78. Geburtstag
am 03.04.	Frau Lieselotte Schau	zum 76. Geburtstag
am 03.04.	Frau Gisela Pfaffendorf	zum 75. Geburtstag
am 03.04.	Herrn Rolf Kunze	zum 71. Geburtstag
am 04.04.	Frau Ingeburg Kallenbach	zum 75. Geburtstag
am 04.04.	Herrn Franz Skala	zum 73. Geburtstag
am 05.04.	Herrn Horst Du Bellier	zum 73. Geburtstag
am 05.04.	Herrn Herbert Geisensetter	zum 73. Geburtstag
am 07.04.	Frau Erika Trautmann	zum 76. Geburtstag
am 08.04.	Frau Margot Hofmann	zum 77. Geburtstag
am 08.04.	Frau Herta Spindler	zum 77. Geburtstag
am 08.04.	Frau Irene Volkmann	zum 72. Geburtstag
am 08.04.	Frau Marianne Urlaub	zum 71. Geburtstag
am 09.04.	Frau Elisabeth Hartmann	zum 84. Geburtstag
am 09.04.	Frau Gerlinde Mayer	zum 79. Geburtstag
am 10.04.	Frau Lore Fink	zum 84. Geburtstag
am 10.04.	Frau Maria Kunze	zum 72. Geburtstag
am 12.04.	Frau Elfriede Brunner	zum 85. Geburtstag
am 12.04.	Herrn Manfred Schnarr	zum 70. Geburtstag
am 13.04.	Herrn Adolf Jeschke	zum 75. Geburtstag
am 13.04.	Frau Waltraud Dämmrich	zum 75. Geburtstag
am 14.04.	Frau Frieda Voigt	zum 90. Geburtstag
am 14.04.	Frau Anna Veigl	zum 78. Geburtstag
am 15.04.	Frau Ingeborg Günther	zum 83. Geburtstag
am 15.04.	Herrn Günter Bayer	zum 70. Geburtstag
am 16.04.	Herrn Karl Arndt	zum 89. Geburtstag
am 16.04.	Herrn Herbert Gumpert	zum 71. Geburtstag
am 17.04.	Frau Erna Eckardt	zum 87. Geburtstag
am 17.04.	Frau Elisabeth Pfeffer	zum 84. Geburtstag
am 17.04.	Frau Erika Rübenthal	zum 76. Geburtstag
am 18.04.	Frau Inge Steigerwald	zum 73. Geburtstag
am 19.04.	Frau Anneliese Grafe	zum 79. Geburtstag
am 19.04.	Frau Waltraud Eichler	zum 78. Geburtstag
am 19.04.	Frau Hannelore Scheibe	zum 74. Geburtstag
am 19.04.	Frau Edith Büchel	zum 73. Geburtstag
am 19.04.	Herrn Willy Spindler	zum 70. Geburtstag
am 20.04.	Frau Margarethe Eckert	zum 78. Geburtstag
am 20.04.	Herrn Karl Müller	zum 77. Geburtstag
am 20.04.	Herrn Wolfgang Eberhardt	zum 72. Geburtstag
am 21.04.	Frau Ursula Töpfer	zum 81. Geburtstag
am 21.04.	Frau Edith Kaiser	zum 72. Geburtstag
am 21.04.	Herrn Marko Heinecke	zum 70. Geburtstag
am 21.04.	Frau Erika Kittler	zum 70. Geburtstag
am 22.04.	Herrn Herbert Schulz	zum 82. Geburtstag
am 22.04.	Frau Margot Hinz	zum 72. Geburtstag
am 23.04.	Herrn Waldi Pfützner	zum 77. Geburtstag
am 24.04.	Frau Anneliese Weisbach	zum 82. Geburtstag
am 24.04.	Frau Lieselotte Lenzer	zum 76. Geburtstag
am 24.04.	Frau Elisabeth Keller	zum 76. Geburtstag
am 24.04.	Frau Hannelore Büchel	zum 74. Geburtstag
am 24.04.	Frau Helga Meyer	zum 72. Geburtstag
am 25.04.	Herrn Rudolf Weidner	zum 89. Geburtstag
am 25.04.	Herrn Werner Mehne	zum 74. Geburtstag
am 25.04.	Frau Brigitte Lange	zum 73. Geburtstag
am 25.04.	Frau Gertraud Thieme	zum 70. Geburtstag
am 26.04.	Herrn Joachim Kitzke	zum 80. Geburtstag
am 26.04.	Frau Waltraud Ullrich	zum 72. Geburtstag
am 27.04.	Herrn Willy Gläßer	zum 92. Geburtstag
am 27.04.	Frau Eva Schroth	zum 77. Geburtstag
am 28.04.	Frau Frieda Pucknus	zum 83. Geburtstag
am 28.04.	Frau Liselotte Pache	zum 73. Geburtstag
am 28.04.	Frau Wanda Rosenkranz	zum 73. Geburtstag
am 29.04.	Frau Ursula Hammerschmidt	zum 72. Geburtstag
am 30.04.	Frau Johanna Albold	zum 83. Geburtstag
am 30.04.	Herrn Georg Moritz	zum 71. Geburtstag

Kindergartennachrichten

Wintervertreibung im Kindergarten



Die Wintervertreibung war ein schöner Abschluss der Festwoche im Kindergarten "Märchenland", die anlässlich der zehnjährigen Zugehörigkeit zum DRK-Kreisverband begangen wurde.

Schon früh am Morgen des 19. März zogen die Kinder als "Wirterlinge" und "Blausterne" mit Rasseln und Klappern durch Kahlas Straßen, um den Winter auszutreiben. Ein symbolischer Schneemann und der alte Weihnachtsbaum wurden anschließend auf dem Hof verbrannt. Über dem Feuer wurde gleichzeitig das Essen zubereitet. Da auch das Wetter mitspielte, konnten so die Kinder den Wechsel der Jahreszeit eindrucksvoll erleben. Der Nachmittag wurde mit den Gästen, Eltern und Großeltern gefeiert. Als Ehrengäste waren auch der Bürgermeister der Stadt Kahla, Herr Leube, und Herr Ouro - Akondo aus Togo, den die Kinder schon seit der Projektwoche zum Thema "Afrika" ins Herz geschlossen hatten. Die Jugendballettgruppe der AWO gratulierte mit Tanzdarbietungen. Für Stimmung sorgte dann Mario Scherzer mit seiner Gitarre, der mit den Kindern ein Programm vorbereitet hatte und es auch verstand, die Gäste musikalisch mit einzubeziehen.

Ein Dankeschön gilt allen, die ihren Beitrag zum Gelingen der Festwoche geleistet haben, besonders dem Erzieherteam der Kindereinrichtung.

Kirchliche Nachrichten

Evangelische Kirche Kahla

Wir laden ein zu den Gottesdiensten in die Kirche

Sonntag, 4.4.2004

10.00 Uhr Gottesdienst Pfr. Schubert

Gründonnerstag, 8.4.2004

18.00 Uhr Tischabendmahl
im großen Gemeinderaum

Karfreitag, 9.4.2004

10.00 Uhr Gottesdienst mit HI Abendmahl gleichzeitig Kindergottesdienst Pfr. Coblenz

Ostersonntag, 11.4.2004

05.30 Uhr Osternacht anschließend Osterfrühstück Pfr. Schubert

10.00 Uhr Festgottesdienst gleichzeitig Kindergottesdienst Pfr. Coblenz

Ostermontag, 12.4.2004

10.00 Uhr Familiengottesdienst Frau Schindler

Kleineutersdorf

Karfreitag, 9.4.2004

09.00 Uhr Gottesdienst mit HI. Abendmahl Pfr. Coblenz

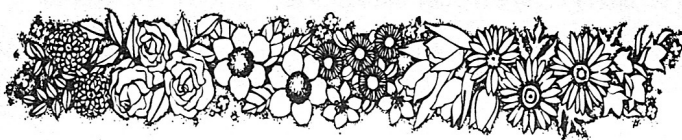
Ostersonntag, 11.4.2004

08.30 Uhr Festgottesdienst Pfr. Coblenz

Großbeutersdorf

Karfreitag, 9.4.2004

14.30 Uhr Abendmahlsgottesdienst zur Sterbestunde Jesu in der Kirche Pfr. Coblenz



Ostersonntag, 11.4.2004

06.00 Uhr Osterfeuer mit anschließendem Frühstück im Brauhaus

Ostermontag, 12.4.2004

10.15 Uhr Festgottesdienst mit Taufe Pfr. Coblenz
in der Kirche

Lindig**Karfreitag, 9.4.2004**

10.15 Uhr Gottesdienst mit Hl. Abendmahl Pfr. Schubert

Ostersonntag, 11.4.2004

09.00 Uhr Festgottesdienst Pfr. Schubert

Löbschütz**Karfreitag, 9.4.2004**

09.00 Uhr Gottesdienst mit Hl. Abendmahl Pfr. Schubert

Ostersonntag, 11.4.2004

10.15 Uhr Festgottesdienst Pfr. Schubert

Christlich bestattet wurde:

Frau Hedwig Klein, 73 Jahre aus Kahla

Kindermusik:

zu den verabredeten Zeiten

Gemeindeabend im Gemeinschaftsraum des Altengerechten Wohnens, Richard Denner Str. 1 a, am **Donnerstag, dem 1.**

April 19.30 Uhr unter dem Thema: Patientenverfügung. Frau Arndt wird als Referentin zu Gast sein.

In Kahla wollen wir am **Gründonnerstag, 8.4.2004** wieder um 18.00 Uhr **Abendmahl** im Gemeinderaum feiern und zwar so, dass man körperlich gesättigt wird und der Geist nicht zu kurz kommt. Im letzten Jahr hatten wir ein Passah Mahl in einer Gruppe vorbereitet. Diesmal soll der Abend unter dem „Osterei“ stehen. Wieder werden Interessierte gesucht, die mit Hand und Hirn beim Vorbereiten dabei sind - also: Am **Montag, 29.3. um 20 Uhr** trifft sich ein Vorbereitungskreis im kleinen Gemeinderaum.

Kreuzweg der Jugend am Karfreitag, 9.4.2004

Beginn: 14.00 Uhr in Dürrengleina

Ende: 17.00 Uhr in Zimmritz

17.00 Uhr Abendmahlsgottesdienst in Zimmritz

Osternacht - Osterfrühstück - Ostersonntag 11. April

Wir wollen am Ostersonntag in unserer Gemeinde um 5.30 Uhr schweigend den Gottesdienst beginnen. Danach möchten wir gemeinsam im Gemeindehaus frühstücken. Es wäre schön, wenn viele zu diesem festlichen Frühstück eine Kleinigkeit mitbringen könnten, z.B. Butter, Kaffee, Marmelade usw.
Vielen Dank!

Regelmäßige Angebote im Gemeinschaftsraum des „Altengerechten Wohnens“ in der R.-Denner-Str. 1 a

Mittwochs um 15 Uhr: Spielen oder Gestalten

Freitags um 17.30 Uhr: Wochenschluß bei gemeinsamem Abendessen.

Sonnabends um 19.30 Uhr: Leseabend

Ansprechpartner ist Frau Ortmann, am besten anzutreffen dienstags und donnerstags von 10 bis 12 Uhr im „Altengerechten Wohnen“.

Achtung - Große Ereignisse sind angesagt!!!

Unser Kindergarten feiert am **12. Juni 2004** ein großes Fest! Anlässlich der 10-jährigen Trägerschaft unserer Einrichtung der Kirchengemeinde und des 35-jährigen Bestehens unserer Kindertagesstätte möchten wir dieses würdig begehen. Dazu laufen schon die Vorbereitungen. Es werden aber noch viele Helfer gebraucht. Wer helfen möchte, melde sich bitte bei Frau Huschenbett im Kirchenbüro oder in unserer Einrichtung (bei Frau Herrmann oder Frau Weber). Es gibt aber nicht nur Organisatorisches zu bewältigen, sondern auch Arbeiten, die in Heimarbeit erledigt werden können (z. B. Wimpel schneiden, nähen uvm.). Wer sich in die Vorbereitung mit einbringen möchte, ist herzlich am Dienstag, dem **30.03.2004** um 17.00 Uhr in unsere Kindertagesstätte eingeladen. Wir bedanken uns im Voraus für Ihr Interesse und Ihre Hilfe!

Frau Herrmann und ihr Team

Öffnungszeiten der Stadtkirchenerie, R.-Breitscheid-Str. 1:

Montag bis Freitag: 11.00 Uhr bis 12.00 Uhr

zusätzlich Donnerstag: 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr

Büro Frau Huschenbett: Tel./Fax: 036424/22362

Büro Frau Franke-Polz: Tel. 036424/82897

Pfr. Coblenz: R.-Breitscheid-Str. 1, Tel. 036424/82898

Pfr. Schubert: 07749 Jena, Schillstr. 1, Tel. 03641/824605

am besten zu erreichen: **Donnerstag 17.00 - 18.00 Uhr**

Diakonie-Sozialstation: R.-Denner-Str. 1 a, Tel. 036424/ 23019

Friedhof Kahla: Bachstraße 41, Tel. 036424/52642

Kindertagesstätte: „Geschwister Scholl“ H.-Koch-Str. 20, Tel. 036424/22716

**Katholische Pfarrei „Heilig Geist“
Stadtroda-Kahla****Unsere Gottesdienste****Sonntag, 04.04 - Palmsonntag**

09.00 Uhr Hl. Messe in der St. Nikolauskirche

Donnerstag, 08.04. - Gründonnerstag

17.00 Uhr Hl. Messe in der St. Nikolauskirche
anschließend findet eine kleine Agapefeier im Gemeindehaus in Kahla statt

Freitag, 09.04. - Karfreitag

15.00 Uhr Feier vom Leiden und Sterben Christi
in der St. Nikolauskirche

Samstag, 10.04. - Hochfest der Auferstehung des Herrn

20.00 Uhr Feier der Osternacht in der St. Nikolauskirche

Montag, 12.04. - Ostermontag

09.00 Uhr Hl. Messe in der St. Nikolauskirche

Sonstiges:

Am Mittwoch, dem **14.04.** fällt die Vormittagsmesse aus

Such und Find

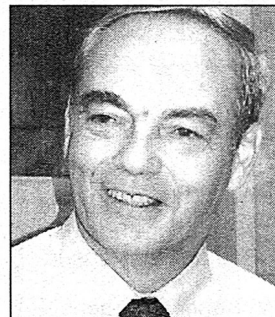
Der Seniorenclub „Lucie“ sucht ganz dringend 1 Kochplatte (2 Platten).

Bitte im Sekretariat, Rathaus melden. (Tel. 77100)

Die Fraktionen haben das Wort**Liebe Bürgerinnen und Bürger!**

Um besser mit den Bürgern in Kontakt zu kommen, hat sich die Stadtratsfraktion der FDP/FW entschlossen ein Bürgertelefon einzurichten. Sie könne die einzelnen Fraktionsmitglieder persönlich telefonisch erreichen. Wir haben uns vorwiegend auf den Mittwoch geeinigt. Wir werden den Ansprechpartner in jeder Kahlaer Nachricht mit Telefonnummer vorstellen.

am Mittwoch den 07.04.04 am Donnerstag den 15.04.04
von 19.00 - 20.00 Uhr von 19.00 - 20.00 Uhr



Herr Jürgen Frank
Tel. 23047



Herr Steffen Leipold
Tel. 23816

BIG Holzland e. V.

Vorstand

Öffentliche Sitzung der Verbandsversammlung des ZWA-Holzland am 16.03.04 in Hermsdorf

In Erwartung des Urteils des OVG in der Verhandlung vom 25.02.04 über die Gründung des WAV Kahla und Umgebung wurde die Sitzung des ZWA anberaumt.

Der Landrat Marscher begründete die Notwendigkeit dieser Sitzung mit der Neugründung des Verbandes ZWA vorbeugend, damit Formfehler aus der bisherigen Gründung ausgeschlossen werden.

Herr Marscher leitete die Wahl des Verbandsvorsitzenden (Herr Perschke) und seines Stellvertreters (Herr Kramer).

Im weiteren Verlauf erfolgte die Bestätigung der bisherigen Satzungen aus 2002 und 2003 erneut durch Abstimmung.

Der Haushalts- und der Finanzplan für 2004 wurden angenommen und die Verbandsauschussmitglieder wurden gewählt.

Nach einer Anfrage zur Finanzentwicklung im Bereich Trinkwasser wurde von der Betriebsleitung bekannt gegeben, daß im 2. Halbjahr 2004 im ehemaligen WAV-Gebiet Anschlußbeiträge für Trinkwasser erhoben werden.

Kahla, den 18.03.04

Sommermeyer

Vereine und Verbände

Heimatgesellschaft Kahla e.V.

Jahresprogramm steht

In der letzten Mitgliederversammlung hat die Heimatgesellschaft über ihr Programm für das Jahr 2004 beraten. Konzerte, Video- und Diavorträge, Chorgesang, Buchlesung, Fotowettbewerb und andere Ausstellungen soll es geben. Besondere Aufmerksamkeit möchten die Mitglieder auf zwei Ausstellungen richten, zu deren Teilnahme nachfolgend aufgerufen wird.

Fotoausstellung

Gesucht werden die besten Fotografien von Hobbyfotografen zu den Themen:

- Portraits
- Tierfotos
- Schnappschüsse

Die Ausstellung soll im September 2004 im Rathaussaal stattfinden. Über den Abgabetermin der Fotos wird rechtzeitig informiert. Die besten Bilder werden prämiert.

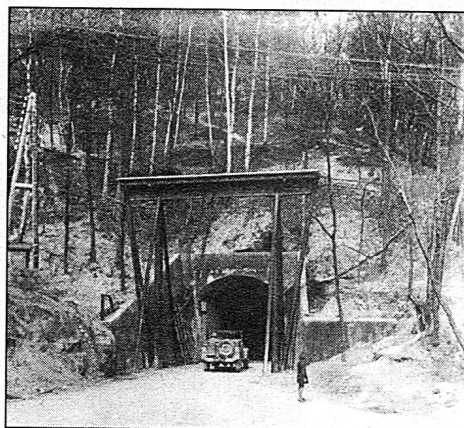
Kahla in der DDR

Fotos, Zeichnungen und Dokumente, die verschiedenste Situationen Kahlas in der Zeit von 1949 bis 1989 widerspiegeln, sollen in diesem Jahr im Rathaussaal ausgestellt werden.

Es können z. B. die Ereignisse 1953 in Kahla sein, genauso wie Bilder von bedeutsamen Baustellen, des Porzallanwerkes, des Freibades u. a. Erinnerungen an die Spartakiadebewegung sind genauso gefragt wie Zeugnisse von politischen Ereignissen.

Alles was "Kahla in der DDR" zeigt, ist interessant. Die Exponate werden von uns gescannt und die Originale sofort an die Eigentümer zurückgegeben. Wir hoffen auf rege Beteiligung.

REIMAHG-Verein informiert mit neuem Vortrag



Wie bereits in der Februar-Ausgabe angekündigt, lädt der Verein am Donnerstag, den 15. April, um 19.00 Uhr alle interessierten Bürger zu einem neuen Vortrag (Eintritt 2,50 Euro) in den Rathaussaal, Kahla ein. Die Thematik dieses Abends wird unter anderem die Vorstellung der neuesten

Forschungsergebnisse mit Material aus internationalen Archiven sein, die Problematik Kunstgut-Bernsteinzimmer und REIMAHG sowie die laufenden Arbeiten im Bezug zur Organisation der Gedenkfeier im Mai dieses Jahres. Speziell wird dies eine umfassende Information zur Begehung des Berges für Bürger aus Kahla und Umgebung sein. Da die Eintrittskarten auf 200 Stück begrenzt sind, können diese nur am Abend nach dem Vortrag käuflich (pro Person 10,00 Euro) zu erhalten sein.

Einladung an alle Bürger

7,- € Eintritt



1. Kleingarten & Siedlerball

Tanz in den Frühling

am 17.04.2004

im Rosengarten

Einlass: 19.00 Uhr Beginn: 20.00 Uhr

Kartenverkauf über die Vorsitzenden der Gartenvereine und bei Schreibwaren Schiebel und Radio Kaiser

Volkssolidarität Regionalverband Ostthüringen

Veranstaltungsplan der Seniorenbegegnungsstätte Kahla
Am langen Bürgel 20 Tel. 036424/52967

Monat April 2004

Unsere Mitarbeiter sind
Montag bis Donnerstag
und Freitag
für sie da.
Bei Veranstaltungen bis ca. 19.00 Uhr.

von 10.00 bis 16.00 Uhr
von 10.00 bis 13.00 Uhr

Gemeinsam schmeckts doch besser!

Nutzen Sie unser tägliches Angebot, ein schmackhaftes Mittagessen im Klub einzunehmen, montags bis freitags von 11.00 bis 13.00 Uhr.

Den Dienst „Essen auf Rädern“ gibt es in fünf verschiedenen Menüs. Auskünfte zum Essen erhalten Sie täglich ab 10.00 Uhr in der Seniorenbegegnungsstätte.

Donnerstag,	01.04.04	14.00 Uhr	Kaffeenachmittag
Montag,	05.04.04	13.00 Uhr	Spielemittag
Dienstag,	06.04.04	14.00 Uhr	altersgerechte Gymnastik
Mittwoch,	07.04.04	09.00 Uhr	Busfahrt Thermalbad Bad Sulza

14.00 Uhr Wir erwarten den Osterhasen

Donnerstag,	08.04.04	14.00 Uhr	Sprechstunde vom Blindenverband
-------------	----------	-----------	---------------------------------

Dienstag,	13.04.04	14.00 Uhr	altersgerechte Gymnastik
Mittwoch,	14.04.04	09.00 Uhr	Busfahrt Thermalbad Bad Sulza

14.00 Uhr Kaffeenachmittag mit Gartenfrauen

Donnerstag,	15.04.04	14.00 Uhr	Geburtstag des Monats
-------------	----------	-----------	-----------------------

Montag,	19.04.04	14.00 Uhr	„Diabetes bei Senioren“
---------	----------	-----------	-------------------------

Vortrag von Dr. Landschulz

Dienstag,	20.04.04	09.25 Uhr	Busfahrt nach Falkenhain
-----------	----------	-----------	--------------------------

Mittwoch,	21.04.04	14.00 Uhr	Gedächtnistraining
-----------	----------	-----------	--------------------

Donnerstag,	22.04.04	13.00 Uhr	Busfahrt zur Leuchtenburg
-------------	----------	-----------	---------------------------

Montag,	26.04.04	13.00 Uhr	Spielemittag
---------	----------	-----------	--------------

Dienstag,	27.04.04	14.00 Uhr	Altersgerechte Gymnastik
-----------	----------	-----------	--------------------------

Mittwoch,	28.04.04	14.00 Uhr	Kaffeenachmittag mit Gartenfrauen
-----------	----------	-----------	-----------------------------------

Donnerstag,	29.04.04	14.00 Uhr	Kaffeenachmittag
-------------	----------	-----------	------------------

Wir bieten die Räume unseres Klubs zur Nutzung für Familienfeiern oder Vereinsversammlungen mit Küchenbenutzung an. Pro Wochenende 40,00 EUR, bei Küchenbenutzung 13,00 EUR extra, Werktags pro Stunde 5,50 EUR.

Jagdgenossenschaft Lindig**Einladung**

Zur Jahresversammlung der Jagdgenossenschaft Lindig

am: Freitag, 16.04.2004, 19.00 Uhr

Ort: Feuerwehrgeräte- und Vereinshaus Lindig

werden alle Jagdgenossen (Grundeigentümer von bejagdbaren Flächen) herzlich eingeladen.

Tagesordnung:

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Bericht des Vorstandes zum Jagdjahr 2003/2004 mit Finanzbericht
3. Feststellung des Reinertrages
4. Diskussion
5. Beschlussfassung
 - a) Bericht des Vorstandes
 - b) Verwendung Reinertrag
6. Schlusswort

Im Anschluss an die Versammlung gibt es Wildessen und Freibier für alle Jagdgenossen.

Lindig, 16.03.2004

Jochen Fiedler

Jagdvorsteher

Forstbetriebsgemeinschaft Lindig-Löbschütz**Einladung**

Die Jahresversammlung der Forstbetriebsgemeinschaft Lindig-Löbschütz findet

am: Freitag, den 16.04.2004, 18.30 Uhr

Ort: Feuerwehrgeräte- und Vereinshaus Lindig

statt.

Tagesordnung:

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Bericht des Vorstandes
3. Bericht Rechnungsprüfer
4. Diskussion

5. Beschlussfassung

a) Bericht des Vorstandes

b) Bericht Rechnungsprüfer

Alle Mitglieder der Forstbetriebsgemeinschaft sind herzlich eingeladen.

Lindig, 16.03.2004

Jochen Fiedler

Vorsitzender

Deutsches Rotes Kreuz**Kreisverband Jena-Eisenberg-Stadtroda e. V.****Frauenbegegnungsstätte**

Rudolstädter Str. 22 a

07768 Kahla

Tel. 03 64 24/5 29 57

Veranstaltungsplan vom 06.04. - 08.04.2004 und vom 13.04. - 15.04.2004**Dienstag 06.04.04 und 13.04.04**

08.30 Uhr Hilfe beim Ausfüllen von Formularen

09.00 Uhr Handarbeitszirkel

12.30 Uhr Spiel- und Bastelnachmittag mit Kindern

Mittwoch 07.04.04 und 14.04.04

08.30 Uhr Hilfe beim Ausfüllen von Formularen

09.00 Uhr Malzirkel

12.30 Uhr Spiel- und Bastelnachmittag mit Kindern

Donnerstag 08.04.04 und 15.04.04

09.00 Uhr Kreativzirkel

10.00 Uhr LRA / SHK Gesundheitsamt Stadtroda

Sprechstunde Sozialpsychiatrischer Dienst

14.30 Uhr Frauencafé

Frühjahrswanderung

Formularhilfe erfolgt nach Vereinbarung

Wir übernehmen auch Kinderbetreuung, damit die Muttis Arztbesuche wahrnehmen können und mehr Zeit für ihre Besorgungen haben (bitte telefonisch anmelden).

Die Räume unserer Begegnungsstätte können Sie für Familienfeiern oder ähnliche Anlässe mieten.

Ab 1. März 2004 gibt es die Möglichkeit zum Mittagessen in der Frauenbegegnungsstätte. Interessenten melden sich bitte unter der Tel.-Nr. (03 64 24) 5 29 57.

Bitte beachten Sie unsere neuen Öffnungszeiten ab 15.03.2004:

Dienstag 09.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 15.30 Uhr

Mittwoch 09.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 15.30 Uhr

Donnerstag 09.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 16.30 Uhr

Thüringer Meisterschaften

Diese Meisterschaften gerieten zu einem großen organisatorischen Erfolg. 160 Teilnehmer fühlten sich zwei Tage in Kahla sehr wohl. Es gab zahlreiche Übernachtungsgäste, welche jedoch nach dem anstrengenden Spieltag am Samstag auf ein Rahmenprogramm verzichteten und sich für den zweiten Tag ausruhten. Immerhin waren 14 Stunden Spielzeit an diesen zwei Tagen zu absolvieren, für Außenstehende nun vielleicht ein verständliches Argument, daß Skat doch Sport ist.

Sportlich mußte man sich bereits vorher etwas bescheiden, da sich in der Herrenkukurrenz niemand qualifizieren konnte. Skatspielende Damen scheint es in Kahla ohnehin nicht zu geben. So lag es an Wieland Bieder, die Fahnen hoch zu halten. Zu Beginn der letzten Serie schien alles auf einen ersten Titel außerhalb des Nachwuchsbereiches hinauszulaufen, denn seine Nervenstärke ist bekannt und er belegte zunächst Rang zwei. Leider genügte dies nicht, da er vom Kartenglück der Mitspieler überrollt wurde und in diesem engen Feld noch bis Platz 6 zurückfiel.

Ähnlich erging es bei den Junioren Titelverteidiger Steffen Berndt als 8. und Matthias Jecke als 9. Zufrieden konnte lediglich Anne Meiburg mit ihrem 12. Platz sein. Sie wurde ins Rennen geschickt, um Erfahrungen in der höheren Altersklasse zu bekommen und diese in den Folgejahren in Erfolge umzumünzen.

Ludwig Wahren

1. Vorsitzender 1. Kahlaer SC e. V.

Sportnachrichten

SV 1910 Kahla Kegeln

Männer

SV Wernburg II gegen SV 1910 Kahla I

5110 Holz zu 4939 Holz

Trotz Niederlage im letzten Punktspiel wurde am Ende ein achtbarer 2. Platz in der Staffel belegt!

Kahla: T. Köhler 815 Holz, D. Stops 809 Holz, H. Völkel 788 Holz, A. Loch 835 Holz, Ra. Arnhold 842 Holz und **F. Blumenstein 850 Holz**

Wernburg: F. Kahl 890 Holz

SV 1910 Kahla II gegen TSV Schkölen I

2401 Holz zu 2238 Holz

Sehr gute Mannschaftsleistung mit einem herausragenden Ronald Müller mit 430 Holz!

Kahla: B. Ullrich 381 Holz, **R. Müller 430 Holz**, R. Schwarz 373 Holz, G. Schneider 408 Holz, T. Schoen 411 Holz und D. Förster 398 Holz

Schkölen: K. Kakoschke 398 Holz

SV Bürgel I gegen SV 1910 Kahla III

2313 Holz zu 2182 Holz

Bürgel zu stark für unsere 3. Männermannschaft!

Kahla: R. Schulze 332 Holz, Arnhold 362 Holz, F. Seiffarth 391 Holz, G. Dittrich 347 Holz, **M. Knoll 401 Holz (pers. Bestleistung; Herzlichen Glückwunsch!)** und H. Bauer 349 Holz

Bürgel: R. Friedel 417 Holz

Frauen

SV Jenapharm Jena I gegen SV 1910 Kahla I

1502 Holz zu 1501 Holz

Trotz einer hervorragenden Manuele Noffke fehlten unserer Frauenmannschaft im letzten Punktspiel 2 Holz zum Sieg!

Kahla: L. Phieler 343 Holz, P. Planitzer 350 Holz, **M. Noffke 439 Holz** und H. Thomas 369 Holz.

Jena: B. Werner 386 Holz

Senioren

SV 1910 Kahla gegen TSV Gera

1584 Holz zu 1510 Holz

Klare Sieg unsere Seniorenmannschaft gegen Gera!

Kahla: H.-J. Hörenz 423 Holz, Ru. Arnhold 369 Holz, R. Schlott 397 Holz und H. Schneider 395 Holz

Gera: A. Pomplitz 402 Holz

Kreiseinzelmeisterschaften 2004

Kein Titelgewinn, doch sehr gute Platzierungen unserer Kegler bei den KEM 2004!

Männer:

Thoralf Köhler Platz 10 mit 1617 Holz

Senioren A:

Jörg Planitzer Platz 5 mit 846 Holz

H.-Jürgen Hörenz Platz 17 mit 387 Holz

Senioren B:

Horst Schneider Platz 5 mit 855 Holz

Rüdiger Schlott Platz 13 mit 418 Holz

Junioren:

Timo Eichler Platz 11 mit 813 Holz

Frauen:

Manuela Noffke Platz 2 mit 859 Holz

Seniorinnen A:

Barbara Hörenz Platz 5 mit 771 Holz

Petra Planitzer Platz 8 mit 668 Holz

Seniorinnen B:

Lore Phieler Platz 3 mit 716 Holz

1. April 2004

Schweres Los für unsere Auswahlmannschaft!

Nach dem Sieg im Classic Kreispokal wartet eine schwere Aufgabe auf unsere Mannschaft. Das Los wolle es, dass der nächste Gegner die SV Victoria Bamberg (Deutscher Meister 23004 und Welpokalsieger 2003) in Bamberg auf uns trifft. Wünschen wir unserer Mannschaft alles Gute und gut Holz.

SV 1910 Kahla e. V.

Mitgliederversammlung

Am Donnerstag, den 22.04.2004 lädt der Verein alle Mitglieder der Abteilung Fußball zur ordentlichen Mitgliederversammlung ein. Wir treffen uns im Sportlerheim auf dem Sportplatz um 19.00 Uhr.

Spielberichte

16. März, Pokalspiel D-Junioren

Entscheidung im Elfmeterschießen

Am Dienstag spielten am Sportplatz unter'm Dohlenstein unsere D-Junioren im Pokalachtelfinale gegen den SV Jena Zwätzen. Dort konnte sich die Mannschaft zwar gut gegen die Sprösslinge aus Jena behaupten, doch schließlich entschied der Gast das Spiel im Elfmeterschießen für sich.

Auf dem Kleinfeld machten unsere Kleinen zwar über beide Halbzeiten das Spiel, dennoch war die Mannschaft aus Zwätzen mit etwas Glück zum Führungstor gelangt. Erst Mitte der Zweiten Halbzeit schafften die Junioren um Trainer Frank Trillhose den Ausgleich. Mit 1:1 ging man dann 2 mal 10 Minuten in die Verlängerung. Und diesmal ging unsere Mannschaft in Führung. Leider konnten sie die 2:1 Führung nicht bis zum Schluss halten. Ein Elfmeterschiessen sollte die Entscheidung bringen. Nur leider nicht zu unseren Gunsten. Schade eigentlich. Der nächste Gegner wäre der FC Carl Zeiss Jena gewesen.

2. Mannschaft, 19. Spieltag 21. März 2004

Mannschaftlich und kämpferisch überzeugend

SV 1910 Kahla II 3:0 SV Jena-Zwätzen II

Am 19. Spieltag hieß der Gegner „Am Saalestieg“ SV Jena-Zwätzen II. Als Viertplatzierte der Liga waren die Rollen klar verteilt. Doch es sollte anders kommen, als man es erwartet hätte.

In den ersten fünf bis zehn Minuten wollte sich das Spiel noch nicht so recht gestalten. Fehlpässe und Befreiungsschläge prägten das Bild. Doch wie mit einem Paukenschlag zappelte der Ball in der 10. Minute im Netz. Jens Riese trifft per Ecke(!), durch den starken Wind begünstigt, an den Innenpfosten und direkt ins Tor. Die Jenenser zeigen sich nicht beeindruckt und versuchen ihrerseits in der 18. Minute ein Tor zu erzielen, doch in aussichtsreicher Position wird der Schuss verzogen und geht am Tor vorbei. Als wäre dies ein Alarmsignal gewesen, nehmen die 11 Sportfreunde aus Kahla nun das Spiel wieder fest in ihre Hand. Nach einer Flanke von Weißenborn verfehlt Kriemer in der 20. Minute nur knapp das Gehäuse. Bis zur Halbzeitpause schaffen es die Mannen um Libero und Trainer Uwe Schöneck immer wieder gefährlich vor des gegnerische Tor zu kommen, ohne das ein weiterer Treffer gelingt.

Nach Wiederanpfiff bietet sich den knapp 30 Zuschauern ein ähnliches Bild wie zum Ende der ersten Halbzeit. Nach einem Eckball bekommt Zwätzen den Ball erneut nicht weit genug an der brenzlichen Zone, doch kann kein Vorteil daraus gezogen werden. Nur wenige Minuten später versucht Hart sein Glück. Sein Schuss aus gut 20 Metern verfehlt sein Ziel nur um Haarsbreite (50.). Auch in der nächsten Aktion ist Hart wieder beteiligt. Nach einem Freistoß von Riese verlängert Kriemer auf Hart, der mit seinem Kopfball den gut agierenden Schlussmann jedoch nicht überwinden kann (54). Von den Gästen bleibt weiterhin nichts zu sehen, da in diesem sehr kampfbetontem Spiel Kahla mehr Einsatz an den Tag legt. So war es nur eine Frage der Zeit, wann das vorentscheidende 2:0 fallen würde. Nach einem Freistoß aus halbrechter Position wird die Situation erneut nicht entscheidend geklärt und wiederum Riese nutzt die Verwirrung aus und erzielt mit einem Schuss aus 10m ins rechte untere Eck den zweiten Treffer des Tages (60.). Das Spiel ist hiermit schon entschieden, da im weiteren Verlauf kein Aufbäumen des Gegners zu verspüren war. Kahla kann sogar noch erhöhen. Nach einem Foul an dem eingewechselten Göpfert legt sich Arnold die Kugel zurecht und verwandelt einen direkten Freistoß aus 20m zum hochverdienten 3:0 Endstand in der 75. Spielminute.

Zu keinem Zeitpunkt des Spieles lies die „Zweite“ heute einen Zweifel am heutigen Sieg aufkommen. Jetzt muss man diese Einstellung ins nächste schwere Auswärtsspiel gegen Eintracht Eisenberg II mitnehmen.

Aufstellung:

Tor: Hascher

Abwehr: Fuchs, Schöneck, Jecke, Weissenborn

Mittelfeld: Köhler (78' Wiese), Kriemer, Hart, Riese (62' Göpfert)

Sturm: Reule (GK), Arnold (76' Willenberg)

1. Mannschaft, 21. Spieltag, 20. März 2004**Auswärtsieg im 6-Punkte Spiel****VfR Lobenstein 1:3 SV 1910 Kahla**

Mit zehn Minuten Verspätung piff der Schiri das Bezirksligaspiel der Kahlaer Elf in Lobenstein an. Und es sollten packende 90 Minuten werden gegen den ebenfalls im Tabellenkeller stehenden VfR Lobenstein. Die Marschrichtung war klar. Man wollte hier gegen einen Mitkonkurrenten 3 Punkte einfahren.

Das Spiel lies sich verhalten an. Alle Spieler in den Reihen der Kahlaer waren auf Ordnung bedacht. Die vom Trainer geforderte konsequente Manndeckung schien den Lobensteinern sichtlich Probleme zu machen und es wurde auch nichts unternommen, die immer besser ins Spiel kommenden Gäste zu stoppen. Und nach etwa 10 Minuten war es dann auch so weit. Seidler leitete mit einer Flanke auf Müller den Spielzug über den rechten Flügel ein und die Eingabe auf Amberg mit dem finalen Schuss verfehlte ihr Ziel nicht. 0:1. Ein Auftakt nach Maß, bei der die Lobensteiner eine Antwort schuldig blieben. Die Porzelliner Elf lies sie einfach nicht richtig ins Spiel kommen. Weite Flanken in die Spitzen waren die einzigen Bemühungen um in den Strafraum zu kommen. Eine halbe Stunde war vergangen und der VfR hatte nur einen einzigen Torschuss zu verzeichnen. Das Spiel verlagerte sich zunehmend ins Mittelfeld, wo man sich gegenseitig neutralisierte. Es schien als wolle sich der Gastgeber in die Halbzeit retten. Doch kurz vor dem Pausenpiff wurde Amberg etwa 25 Meter vor dem Tor regelwidrig gestoppt. Den Freistoß setzte Jecke mit einem gewaltigen Schuss auf den Torwart so, dass der nur noch in die Mitte wegfaustunte. Der gut positionierte Illes staubte folgerichtig zum 0:2 ab. Halbzeit.

Nach dem Wiederanpiff konnte man nun eine stärkere Leistung der Lobensteiner beobachten. Sie versuchten das Spiel zu machen und kombinierten besser. Jedoch endeten ihre Bemühungen spätestens am Strafraum der Kahlaer. Erst eine Standardsituation in der 56. Minute brachte dann den Anschlusstreffer durch einen Kopfball der Gastgeber. Die Gäste wirkten in dieser Phase durch diesen Treffer verunsichert. Doch konnte man in den ersten 20 Minuten der zweiten Hälfte zwei gute Ausgleichsmöglichkeiten erfolgreich verhindern. Die aufkommende Unruhe im Spiel durch viele Fouls konnten die Kahlaer besser für sich nutzen. Das Spiel lebte nun von der Spannung, die bis zur 78. Minute anhielt. Die Erlösung für die Kahlaer bereitete wiederum Miklos Illes als er einen Pass an der Seitenlinie aufnimmt, auf das Tor zuläuft und den herauslaufenden Keeper mit einem Heber überlisten kann. 1:3. Dies sollte die Entscheidung sein. Illes, der 2 Treffer erzielte, sah in der 80. Minute nach wiederholtem Foulspiel noch die Gelb-Rote Karte. Die Lobensteiner agierten jetzt sehr offensiv und so kamen die Gäste aus Kahla gegen Ende noch zu zwei Chancen, die aber leider nicht genutzt wurden.

6 Punkte aus 3 Spielen. Das ist, in Anbetracht der Hinrunde, ein jiner Erfolg für Mannschaft und Trainer. Nun gilt es die Leistung zu bestätigen und sich aus dem Keller der Liga zu befreien.

Aufstellung:

Tor: Meisel

Abwehr: Seidler, Jecke (GK), Heynig, Schmidt

Mittelfeld: Seidel, Jäger, Amberg (84' Rapprich), Fehlhaber

Sturm: Illes (GRK), Müller (GK)

1. Mannschaft, 22. Spieltag, 28. März 2004**Dreierpack von Müller beim 4:0 Heimsieg****SV 1910 Kahla 4:0 Hohndorfer SV**

Mit einem klaren Sieg der Kahlaer gegen den Hohndorfer SV konnte man sich an diesem Spieltag endlich ein bisschen Luft verschaffen in der Tabelle. Dazu trugen vor allem die 4 Treffer, aber auch die deutliche Steigerung der Mannschaftsleistung in der Zweiten Hälfte, bei.

Der Grundstein für diesen Heimsieg wurde früh gelegt, da bereits nach 4 Minuten der Keeper der Gäste hinter sich greifen musste. Stellenberg stand nach einer schönen Flanke von Fehlhaber goldrichtig um zum 1:0 einzuköpfen. Im weiteren Verlauf versuchte die Porzellinerelf das Spiel ruhiger zu gestalten. Das ermöglichte den Gästen ihr eigenes Spiel besser aufzuziehen. Folgerichtig erspielten sie sich zwei klare Chancen, die eigentlich zu Toren hätten führen müssen. Die Mannschaft war nun etwas unkonzentriert und schlug viele Fehlpässe. Doch glücklicherweise wurde die schwache Phase im Spiel der Kahlaer nicht bestraft. Erst kurz vor dem Pausentee war es Müller, der von Amberg bedient wurde und zum etwas schmeichelhaften 2:0 erhöhte.

Nach der Pause versuchte Hohndorf weiterhin den Ausgleich zu erzielen. Einen Schuss in der 48. Minute von einem Angreifer klärte Seidel noch auf der Linie. Man konnte den Gästen wirklich nicht vorwerfen alles probiert zu haben. Aber in der 57. Minute war dann die Messe gelesen. Stellenberg versucht in aussichtsreicher Position einzuschließen und den abprallenden Ball nutzt Müller zum 3:0. Kahla ist nun drückend überlegen. Immer wieder kommen sie gefährlich vor des Gegners Tor. Die Frage hieß nicht mehr, ob unsere Mannen das Spiel gewinnen, sondern nur noch wie hoch. Innerhalb weniger Minuten hatte erst Amberg, nach Freistoß mit einem Lattentreffer, dann Fehlhaber und schließlich Müller hochkarätige Torchancen. Erst die schöne Szene als Stellenberg auf Müller mit viel Übersicht zurücklegte, brachte das 4:0. Mit dieser Führung im Rücken kombinierten die Kahlaer bis zum Abpfiff fröhlich weiter. Eine zweifelhaftes Abseitsentscheidung und der Schuss knapp drüber von Stellenberg verhinderten jedoch einen noch höheren Sieg.

Aufstellung:

Tor: Meisel

Abwehr: Seidler, Keilwerth (GK), Heynig (14' Koch (GK)), Schmidt

Mittelfeld: Seidel (73' Kühnel), Jäger, Amberg (70' Rapprich), Fehlhaber

Sturm: Stellenberg, Müller

Aus der Chronik**Die Baugeschichte der Stadt Kahla****Die Stadtkirche Sankt Margaretha**

Das Wort Kirche kommt aus den Griechischen und heißt Kyriake (oikia) und heißt soviel wie Herrenhaus (Haus des Herrn). Bei den deutschen Stämmen üblich gewordene Wiedergabe des griechisch-lateinischen in allen seinen Bedeutungen wird als Gotteshaus der christlichen Gemeinde bezeichnet. Dabei unterscheidet der Protestantismus zwischen der unsichtbaren Kirche, das heißt der Gesamtheit der zu Gott bekannten, wahrhaften Christen und der sichtbaren Kirche der äußerlich organisierten Gesamtheit der Getauften.

Kirchenbauten sind Gebäude, die der christlichen Gottesverehrung und Ausübung von Kulthandlungen dienen. Man unterscheidet Dom, Münster, Kathedrale und nach dem Range des obersten katholischen Geistlichen Bischofs-, Pfarr- und Dekaneikirche. Kleinere nennt man Kapellen oder Oratorien. Die Baustile richten sich nach den jeweiligen Kunstepochen wie z. B. romanischer Stil, Gotik, Renaissance. Neuere Kirchen werden beliebig nach einer dieser Stilarten erbaut. Man unterscheidet Turm- (Kampanile), Haus- (Lang-Seiten- und Querschiffe) und etwaige Nebenkappen.

Die Kirchengeschichte, wie z. B. Ursprung, Ausbreitung und innere Entwicklung der christlichen Kirche bildet ein Hauptteil der sogenannten historischen Theologie und zugleich ein Teil der allgemeinen Religions- und Kulturgeschichte und gliedert sich auf in die alte Kirche bis 600 oder 800, die mittlere bis 1517, die neuere bis 1648. Die erste eigentliche Kirche ist die des Bischofs Eusebius von Nikomeden. Er war seit 338 Patriarch von Konstantinobel, gestorben 342. Er taufte 337 Kaiser Konstantin den Großen. Nach diesem kleinen Exkurs nun zurück nach Kahla.

Unsere Stadtkirche der heiligen Margaretha geweiht, steht auf den ältesten Boden der Stadt, in dem ehemaligen Burggelände. Das Aussehen der gegenwärtigen Anlage stammt aus den Jahren 1411 - 13, was die Inschriften am Turm bezeugen. Sie beziehe sich allerdings nicht auf den Bau der ganzen Kirche. Die Kirche wurde in den Jahren 1791 bis 1793 wesentlich restauriert. Sie ist in der Hauptsache nach gotisch, aus den 14. und 15. Jahrhundert. Bemerkenswert ist die Ostseite. Hier befindet sich ein des Chores gleichgeformter Raum, die sogenannte Cavate. Sie ist in gotischer Zeit um die Mitte des 14. Jahrhunderts begonnen. Sie lag ursprünglich in Straßenhöhe, wohl als eine Durchfahrt. Später wurde der äußere Boden wesentlich erhöht, so das sie in Versenkung geriet. Bei des Chorbaues Anfang des 15. Jahrhunderts wurde die Cavette neu gewölbt. Das einschiffige Langhaus ist im 17. Jahrhundert unter Benutzung eines älteren gebaut. Der von der ehemaligen Burganlage übriggebliebene Turm, wurde an den Kirchenbau angeschlossen. Die Cavette hat zwei dreikappige und vierkappige Kreuz-

gewölbe, die auf zwei achteckigen Mittelpfeilern und Wandgliederungen ruhen. Die Pfeiler sind achteckig mit hohen Sockeln und aus ihnen entwickeln sich unmittelbar die spätgotisch kehlprovierten Rippen.



Nach einer größeren Reparatur 1955 predigte Landesbischof D. Witzenheim zur Neueinweihung. Die Kirche war überfüllt.

Das Langhaus hat eine Flachdecke und zum Teil spitzbogige, zum Teil flachbogige und rechteckige Fenster. Der Turm hat im Erdgeschoss wie auch im ersten Geschoss ein rippenloses Kreuzgewölbe. Im Erdgeschoss führt nur auf der Südseite eine Tür nach außen. Das zweite Obergeschoss hat Spitzbogenfenster. Darüber hinaus ein schlanker, achteckiger Helm mit vier Ecktürmchen besetzt.

Die Kirche wirkt sehr eindrucksvoll durch ihre hohe, weithin sichtbare Lage und den noch aufsteigenden Turmbau. Der Turm hat eine Höhe von 66,21 m. Die Orgel wurde 1796 an Stelle einer 1496 gefertigten erbaut. Die Kanzel stammt aus der Spätrenaissance (1600 - 1700) und ist ein Steinbau.



"Benigna" 1470

Tür zum Turm-Erdgeschoss mit barocken, schmiedeeisernen Rosetten und Bändern als Beschläge und freigearbeiteten Delphinen sowie Ranken-Blumenwerk als Oberlicht.

Die Glocken der Kirche

Im Turm der Stadtkirche St. Margaretha in Kahla hängen vier denkmalgeschützte, wertvolle Bronzeglocken aus der Epoche der Gotik und der Frührenaissance. Dieses Vierergeläut ist von besonderem kunsthistorischem Wert durch die Verwendung verschiedener mittelalterlicher Schriftformen, sorgfältig gearbeitetem Glockenschmuck und durch seinen besonderen Klang. Es ist ein großes Glück und Wunder, dass dieses Geläute durch die Jahrhunderte in seinem ursprünglichen Bestand erhalten geblieben ist.

In Mitteleuropa ist das eine Rarität.

Nur noch in Sachsen hat sich in Niedergräfenhain bei Rochlitz ein Vierergeläut aus der Zeit vor der Reformation erhalten. Die älteste und kleinste Glocke ist 1415 beschafft worden, fünf Jahre nach dem großen Stadtbrand vom Oktober 1410. Das war in den schweren Jahren des Aufbaus der Wohnhäuser und der Kirche.

O REX GLORIE VENI CUM PACE - der Glockenname, ist ein oft verwendetes Gebet: "O König der Ehren, komme mit Frieden". Der Glockengießer ist unbekannt.

Die Gestaltungsmerkmale der **BENIGNA** („die Gütige“) von 1470 weisen auf den „Erfurter Unbekannten“ als Gießer hin; er verwendet gern Verse, die er mit dem Namen der Glocke - Benigna/Gloriosa/Benedicta/Osanna - verbindet. Aus Urkunden anderer Orte wurde der Name des „Erfurter Unbekannten“ als Hans Sinderam bekannt. Glocken von ihm sind auch in nächster Nähe von Kahla nachweisbar: in Gumperda, Reinstädt, Engerda und Großkochberg.

Zur Datierung des Glockengusses: „dominica V“ - das V ist als römische Fünf gedeutet und stünde dann für „Quintanam“, dominica quintanam ist ein Sonntagsname, später auch Quinquagesimae = „fünfzig Tage vor Ostern“, heute heißt der Sonntag Estomihi. Datum für den Glockenguß könnte der Freitag nach dem Sonntag (Estomihi?), dem 16. März (?) 1470 gewesen sein.

Nach der Fertigstellung der Kirche 1495 werden in den Jahren 1509 und 1516 durch den bedeutenden Erfurter Glocken- und Geschützgießer Heinrich Ciegeler die 3. Glocke **CONCORDIA** („die Eintracht“) und die 4., die Sonntagsglocke **MARIA** gegossen.

Heinrich Ciegeler's Glocken sind bekannt durch ihre Größe (Durchmesser über 100 cm) und durch ihren vorzüglichen plastischen Schmuck. Beide Glocken wurden 1906 um 90 Grad gedreht, so dass jetzt die Medaillons durch den Glockenstuhl verdeckt sind.

Erläuterungen zu den Glocken-Inschriften

TAUFGLOCKE

1415

O REX GLORIE VENI CUM PACE
O KÖNIG DER EHREN KOMME MIT FRIEDEN
(Gewicht: 220 kg/Durchmesser: 70 cm/Ton: dis)

BENIGNA

Anno d(omi)ni m cccc lxx

do laudu(m) sig(na) m(ihi) nomen dulce benigna
a(t)q(ue) deo dig(n)a voco cantica pello maligna
feria quinta post d(ominicam) V = Quintanam?

Im Jahr des Herrn 1470

Ich gebe die Zeichen für Lob(lieder)

ich trage den süßen Namen Benigna

und ich rufe zu Gott würdigen Gesängen

ich vertreibe das Schädliche.

Am Freitag nach dem Sonntag (Estomihi?) -

16. März (?) 1470

(Gewicht: 440 kg/Durchmesser: 88 cm/Ton: h)

CONCORDIA

ANNO D(OMI)NI XVc IX JAR

CONCORDIA HEIS ICH

HEINRICH CIEGELER G(OS) M(ICH)

Im Jahr des Herrn 1509

(Gewicht: 1920 kg/Durchmesser: 148 cm/Ton: D)

MARIA

SONNTAGSGLOCKE

Anno d(omi)ni xvc xvi

Consolor viva flere morta pelle noci(va)

h(einrich) c(iegeler)

Im Jahr des Herrn 1516

Ich tröste das, was lebt, beweine das, was gestorben,
vertreibe das, was schädlich.

(Gewicht: 1500 kg/Durchmesser: 137 cm/Ton: E)

Die Ergänzungen der lateinischen Texte und ihre Übersetzung sind von Luise und Klaus Hallof, aus „Die Inschriften des Landkreises Jena“ 1995.

Sonstige Mitteilungen

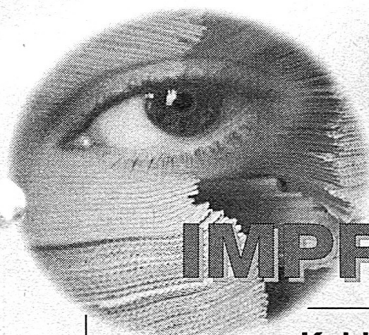
Frühlingsfeuer und Weideaustrieb

Mit einem großen Frühlingsfest startet der Farbenkinderhof in die neue Saison. Am 03. und 04.04. jeweils ab 14.00 Uhr erwartet die Besucher Live-Musik, ein großes Lagerfeuer, Ponyreiten und der Weideaustrieb.

Ostern einmal nicht im eigenen Garten sondern auf dem Farbenkinderhof verbringen - dies ist möglich vom 10.04. bis 12.04.04 jeweils ab 14.00 Uhr mit großer Ostereiersuche, Lagerfeuer und Knüppelkuchen.

Am Familienwochenende am 17. und 18.04. jeweils ab 14.00 Uhr stehen Ponyreiten, Lagerfeuer und Pizzaofen sowie vernünftige Spiele für Jung und Alt auf dem Programm.

Farbenkinderhof Pritschroda, Dorfstr. 100, Freienorla, Tel. 036423/22428.



IMPRESSUM

Kahlaer Nachrichten

- Amtsblatt der Stadt Kahla -
Wochenzeitung mit Nachrichten und Informationen
für die Stadt und Umgebung

Herausgeber:

Stadt Kahla, Markt 10, 07768 Kahla
Telefon: 03 64 24 / 77-0

Verlag und Druck:

Verlag + Druck Linus Wittich GmbH
In den Folgen 43, 98704 Langewiesen
Tel. 036 77/2050-0, Fax 036 77/2050-15

Verantwortlich für amtlichen und nichtamtlichen Teil:

der Bürgermeister der Stadt Kahla,
Bernd Leube

Verantwortlich für den Anzeigenteil:

Wolfgang Kernbach
Erreichbar unter der Anschrift des Verlages.
Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der
Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte An-
zeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwen-
det werden. Für Anzeigenveröffentlichungen
und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen
und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und
die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste.
Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw.
Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben
gemischt. Dabei können Farbabweichungen
auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Pa-
pierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine
genaue Farbwiedergabe keine Garantie über-
nehmen.
Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten
uns zu keiner Ersatzleistung.

Verantwortlicher Leiter für Geschäftsbereich Kommunen:

Mirko Reise

Erscheinungsweise:

vierzehntägig, kostenlos an alle Haus-
haltungen im Verbreitungsgebiet. Im
Bedarfsfall können Sie Einzelstücke
zum Preis von 2,05 € (inkl. Porto und
7% MWSt.) beim Verlag bestellen.



Die »Kleinen Zeitungen«

mit der großen Information



98704 Langewiesen, In den Folgen 43,

Telefon (0 36 77) 20 50-0

Telefax (0 36 77) 20 50 15,

E-Mail-Adresse:

info@wittich-langewiesen.de



Ihre Prospekte
kommen bei
unseren Lesern gut an!



Infos unter 036 77/2050-0

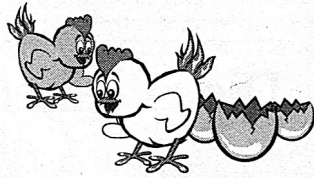
VERLAG + DRUCK

LINUS WITTICH GMBH

Heimat- und Bürgerzeitungen



Frohe Ostern



ELEKTRO WINKLER

Haushaltsgeräte · Planung · Installation

Lange Straße 31 • 07980 Berga/OT Wernsdorf
Telefon: 03 66 23 / 2 15 86 • Fax 036623/23310
Funk: 0175/4005298 • www.hausgeraete-winkler.de



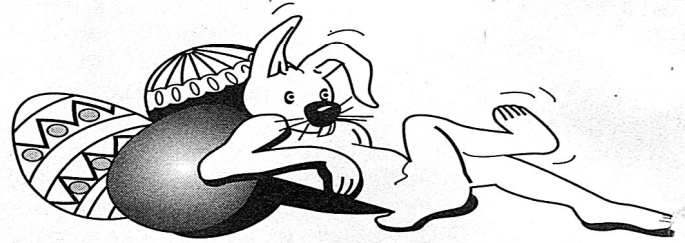
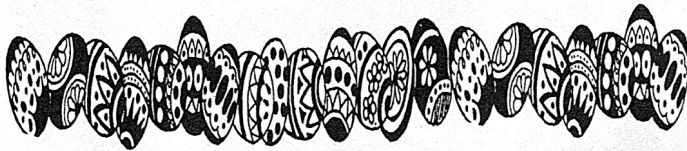
Herzliche Ostergrüße

allen Kunden, Freunden und Bekannten

Mobil-Funk-Technik GmbH



Im Camisch 44
07768 Kahla
Telefon (036424) 23165
Fax (036424) 23119



Herzliche Ostergrüße

allen Kunden,
Freunden und
Bekannten

PFEIFEROPTIK

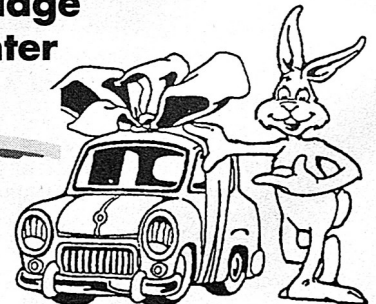
Fachgeschäft für Augenoptik
Inhaber Andrea Pfeifer • Augenoptikermeister
Roßstraße 77 • 07768 Kahla • Thüringen

Fröhliche Ostern wünscht die

Autowaschanlage und Pflegecenter

Wap

Gewerbegebiet
Im Camisch 55
Kahla
Tel. 036424/23156



Herzliche Ostergrüße

allen Kunden,
Freunden und
Bekannten

Jörg Ludwig
Sanitär, Heizung, Klempnerei

Am Rödigen 2
07751 Maua
Tel.: 0 36 41/60 40 35
oder 01 70/3 70 21 94

Frohes Osterfest

ORBAU GmbH

Orlamünde

Tel.: 036423 / 641-0 E-Mail: info@orbau-gmbh.de
Fax: 036423 / 641-99 www.orbau-gmbh.de

10 Jahre
RiCOs
Kahla
A.-Bebel-Str. 13
FAHRSCHULE

Tel. 03 64 24 / 5 01 54 • Funk 01 70 / 8 28 58 14

... die Schule, die Spaß macht ...

Persönliche Beratung + Info: Mo. 17 - 19 Uhr, Mi. 16 - 18 Uhr
oder während der Unterrichtszeit. Unterricht: Di. + Do. ab 18 Uhr.



Ruck-Zuck-Ferienkurs
Do., 1. April, 18.00 Uhr



Ein frohes Osterfest
wünscht

Gudrun Klüger
Haushalts- & Geschenkidee
Margarethenstraße 6
07768 Kahla
Tel.: 03 64 24 / 8 26 81



Ein frohes Osterfest und beim
Eiersuchen den
„richtigen Durchblick“
wünscht Ihnen

Ihr Partner für gutes Sehen
und gutes Aussehen!

Kontaktlinsen
Augenoptik
Kakoschke

Inh.: Katrin Zangemeister
Markt 7 • 07768 Kahla • Tel. (036424) 2 20 36
PS: Unsere Sonnenbrillen-Aktion hat begonnen!



Wir wünschen unserer
verehrten Kundschaft
ein frohes Osterfest

R. ... ein Begriff!
Uhrmachermeister
Christian Rembacz
Rudolf-Breitscheid-Str. 12
07768 Kahla/Thür.
Tel. u. Fax 03 64 24 / 5 20 07



Steigen Sie bei uns ein!

Suchen Sie eine interessante nebenberufliche Tätigkeit?

Wir sind ein bekanntes Versicherungsunternehmen mit einem kostengünstigen Vertriebssystem.

Die Betreuung unserer Kunden übernehmen unsere Geschäftsstellen, Kundendienstbüros und Vertrauensleute. Wir bauen unseren Kundenservice ständig aus und suchen eine/n

Vertrauensfrau/-mann in Kahla

Wäre das eine Aufgabe für Sie?

Falls Sie an dieser Tätigkeit interessiert sind, melden Sie sich bitte in unserer Geschäftsstelle bei Herrn Jäger unter Tel.: (03 61) 34 47 - 202

Geschäftsstelle Erfurt
Juri-Gagarin-Ring 53 • 99084 Erfurt

HUK-COBURG
Versicherungen · Bausparen

Ich wünsche ein frohes Osterfest

QUELLE SHOP
S. Dietzel

Margarethenstr. 12
07768 Kahla
Tel. 036424/51887

Achtung, neue Fax-Nummer:
036424/78701



Ratgeber für Verbraucher

Anzeigen

Gartenvliese schützen vor Unkraut, Erosion und Verwurzelung!

Für Hobbygärtner und den professionellen Garten- und Landschaftsbau sind die innovativen Vliese heute nicht mehr wegzudenken. Bestehend aus technischen Fasern schützen sie vor Unkraut, Witterungseinflüssen, speichern Wasser, verhindern Bodenerosionen und Verwurzelung im Rahmen des guttargarden-Systems wird ein umfassendes Programm angeboten, das Vliese für vielseitige Anwendungsgebiete enthält. Es reicht vom Garten-, Hecken-, Schutz- und Wintervlies bis hin zu Wurzelsperren, Baumkrägen, Pflanzbeutel sowie Böschungs- und Mulchvliese usw. Beispielsweise wird das Plantex Gartenvlies in nahezu allen Bereichen der Gartengestaltung eingesetzt. Es eignet sich für Beete, aufwändige Steingärten, Gehwege, Innenhöfe, Terrassen- oder Gartenteichanlagen. Seine einzigartige Faserstruktur lässt Wasser, Luft und Nährstoffe di-



Foto: Gutta Werke

rekt zu den Wurzeln durch gleichzeitig hilft es, Wasser und Feuchtigkeit im Boden zu speichern. In Verbindung mit einer Münchabdeckung schützt das Gartenvlies die Beete über 20 Jahre lang und ist somit eine umweltfreundliche Lösung zur Unkrautbekämpfung. Anwendungsstüps zum Gartenvlies und zur Wurzelsperre gibt es im TV-Magazin „Querbeet“ (BR, 5. April bzw. 3. Mai 2004, 19.00 Uhr, www.br-online.de/querbeet).

Angenehmes Raumklima im Keller durch sicheren Grundmauerschutz!

Wer als Bauherr wünscht sich nicht einen trockenen Keller, den er auch als Wohnraum nutzen kann? Voraussetzung dafür ist ein wasserundurchlässiger Grundmauerschutz, der Bausubstanzen erhält, Energie einspart und gleichzeitig Komfort schafft. Um diesen Anforderungen gerecht zu werden, entwickelte Dörken für Grundmauern den Rundumschutz

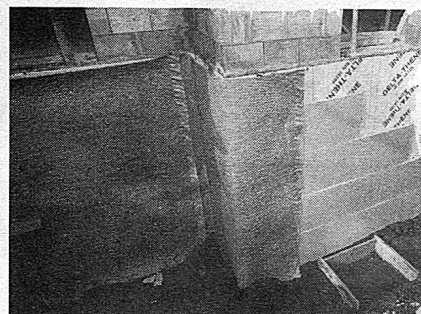


Foto: Dörken GmbH & Co. KG

Delta-Terraxx. Ein 2-Schichten-Material von der Rolle, bestehend aus einer Noppenbahn als vollflächige Dränageschicht und ein filterstabil Geotextil zur Verhinderung des Zuschlammens der Noppenstruktur. Diese Universallösung gewährleistet auf Dauer optimale Dränageigenschaften. Eingesetzt werden die Bahnen bei druckstat-

ten und Last übertragenden Untergründen oder Abdichtungen, wie z.B. Perimeterplatten, starre und flexible Dichtungsschlämmen, WU-Beton oder kaltselbstklebende Abdichtungsbahnen. Ein zuverlässiger Warm-Trocken-Halter für den Keller, der „Nie wieder Äger“ mit durchfeuchteten Grundmauern verspricht.

Frisches Grün lockt Schnecken an Schneckenkorn ist wirksam und umweltfreundlich

Sobald im Frühjahr das erste Grün im Garten sprießt, droht ihm auch schon Gefahr. Denn mit den ersten warmen Sonnenstrahlen kommen auch überwinterte Schnecken aus ihren Verstecken. Gleichzeitig schlüpfen aus den im Herbst abgelegten Eiern die ersten Jungschnecken, die ebenfalls sofort auf Nahrungssuche gehen. Wenig Chancen also für zarte Keim- und Setzlinge, austreibende Stauden, frischen Salat oder reifende Erdbeeren.

Der Schneckenplage kann man jedoch Einhalt gebieten, wenn bereits die erste Generation im Frühjahr bekämpft und so auch die weitere Vermehrung eingeschränkt wird. Unmittelbar nach ihrem Winterschlaf ist das Verlangen der ausgehungerten Schnecken nach Nahrung besonders groß. Deshalb wird auch Schneckenkorn bevorzugt auf-

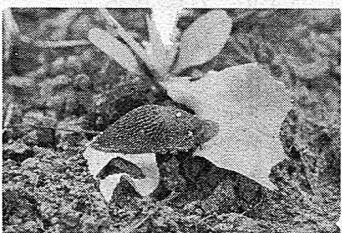


Foto: Lonzu

rungepflanzen und zarte Blätter von Salat werden von Jungpflanzen bevorzugt befallen. Dieses verlangen sollte man ausnutzen und zwischen den Kulturen gleichmäßig Schneckenkorn mit dem Wirkstoff Metaldehyd ausstreuen. Speziell für Schnecken entwickelte Lock- und Wirkstoffe locken die Schnecken an und rufen nach Aufnahme der Kornern zu einem baldigen Fraßstopp. Somit ist ein rascher Schutz der Kulturen gewährleistet.

Metaldehyd-Schneckenkorn, das beispielsweise als Celflor Schneckenkorn Limex N, als Compo-Schneckenkorn oder Spiess-Urania-Schneckenkorn angeboten wird, ist regenfest und wirkt auch bei kühler Witterung. Es entfaltet deshalb seine Wirkung auch dann, wenn Schnecken naturgemäß besonders aktiv sind. Nützlinge wie Regenwürmer, Laufkäfer oder Igel nehmen durch metaldehydhaltige Schneckenkörner keinen Schaden, da ihre Wirkung gezielt auf Schnecken ausgerichtet ist. Auch der Boden wird nicht belastet. Eine Bewertung metaldehydhaltiger Schneckenkörner durch den Pflanzenschutzdienst Ingolstadt kommt deshalb auch zu dem Fazit, dass „Metaldehyd aufgrund der Ungiftigkeit und des günstigen Umweltprofils ohne Einschränkung zu empfehlen ist“.

Kräuter in Wort und Bild

Die Bedeutung von Heil- und Gewürzpflanzen nimmt zu. Jeder zweite Bundesbürger ist von den Heilkräutern pflanzlicher Wirkstoffe überzeugt. Würzel mit Kräutern ist gesund und eine der modernen Küche nicht wegzudenken. Was liegt näher, als diese Kräuter selbst anzubauen.

Im Garten, auf der Terrasse oder dem Balkon oder sogar auf der Küchenfensterbank. Ein Überblick, welche Kräuter sich für welchen Anbau eignen, wie bestimmte Kräuter wirken und wie Kräutergärten mit mehr oder weniger großem Platzbedarf am besten angelegt werden, erläutert die Broschüre „Heil- und Gewürzpflanzen“ aus dem eigenen Garten. 65 Kräuter werden in Wort und Bild vorgestellt. Das Heft ist zum Preis von 2,50 Euro unter der Bestellnummer 61 1132 beim ad Vertrieb DVG, Birkenmaierstraße 8, 53340 Meckenheim, Telefon 02225 / 926146, erhältlich.

Unkräuter einfach wegsprühen

Wo Ausstechen nicht möglich ist, hilft die Sprühpistole

Unkräuter sind schnell zur Stelle. Entweder verbreiten sie sich direkt durch Samen- oder Wurzelanläufer oder ihre Samen werden durch Vögel bzw. den Wind verschleppt. Oftmals entwickeln sie sich dann auch an solchen Stellen, an denen sie mechanisch nur schwer zu beseitigen sind. Das sind beispielsweise Wege und Plätze mit Baumbewuchs oder unbepflanzte Stellen unter Ziergehölzen und Kernobst, wo man mit Hacken und Ausstechen evtl. die Wurzeln beschädigen würde. Dies trifft vor allem für tiefwurzelnde Stornriede wie Brennessen, Disteln, Wiesen, Quecken und Hahnen-



Foto: Rounoup

fuß zu, die auch aus den kleinsten Wurzelresten wieder neu austreiben.

Wirksam und dauerhaft lassen sich solche Problemunkräuter dagegen mit dem biologisch abbaubaren Unkrautvernichter Roundup Alphas beseitigen. Dieses aus thioharnstofflicher über das Blatt wirkende Mittel besitzt eine systemische, wurzeltiefe

Wirkung und kann als Fernglösung sofort und ganz gezielt aus der Sprühflasche auf die störenden Unkräuter gesprüht werden. Somit lassen sich auch tiefwurzelnde Unkräuter beispielsweise auf Baumscheiben gut bekämpfen, die sonst nur schwer restlos zu beseitigen waren.

Saugende Schädlinge mit Naturstoffen bekämpfen

Mit der Natur erwachen meist auch Blattläuse, Spinnmilben, Schildläuse und andere saugende Insekten. Sie befallen zunächst frische junge Triebspitzen, zarte Blätter und Knospen, breiten sich aber bald darauf auf der ganzen Pflanze aus. Da viele Sauger vorwiegend an den Blattunterseiten sitzen, fällt ein Biorall häufig erst auf, wenn die Pflanze bereits krankelt. Die Blätter von Pflanz...



Foto: Celflor

stets auch auf den Unterseiten kontrollieren, um bei einem Befall frühzeitig eingreifen zu können. Natürliche Mittel, beispielsweise auf der Basis von Neem-samen-Extrakten, haben sich bei der

Bekämpfung saugender Insekten bereits seit Jahren bestens bewährt. Jetzt gibt es mit S. adlingsfrei Pa. Plus ein weiteres natürliches Schädlingsbekämpfungsmittel, das als Wirkstoffe Kapsol und Naturpyrethrum enthält. Es wirkt schnell und zuverlässig gegen alle saugenden Schädlinge an Zierpfl...

zen und tötet sogar deren Eier und Larven ab. Das Mittel ist nicht neugefährlich und kann deshalb auch an blühenden Pflanzen eingesetzt werden. Es wird vor allen Gewächsen gut vertragen, selbst von wechslaubigen. Weitere Infos www.celflor.de

Jetzt buchen - günstig reisen!

**Wir
machen Ihren
Urlaub!**

**8 1/2* +
7 Tage**

Der Gardasee - zum Aussuchen:

Individuell in Limone* oder mit Programm in Garda
Termine April bis Oktober

ab € 369,-

7 Tage

Bella Italia - unvergleichlich schön!

Rom, Neapel, Pompeji, Capri, Florenz, Verona
Termine April bis Oktober

ab € 438,-

7 Tage

Lago Maggiore und Norditaliens Seen

Mit Luganer See, Comer See und Gardasee
Termine April bis Oktober

€ 439,-

11* Tage

Ischia* - heiße Quellen, grüne Insel und ...

... blauer Golf von Neapel:
„Kururlaub“ mit Onka Tours
Termine Mai bis Oktober

ab € 539,-

**6 + 7
Tage**

Blumenriviera und Côte d'Azur

Von Frankreich bis Italien: Küste, Meer und Sonne
Termine April bis Oktober

ab € 349,-

**8 1/2*
Tage**

NEU! - Die Ungarn-Badereise

Zwei Hotels und viel Spaß am Balaton!
Termine Mai bis Oktober

ab € 319,-

7 Tage

Toskana - Schmuckkästchen Europas

Mit Florenz, Pisa, Siena, Volterra und Lucca
Termine April bis Oktober

€ 439,-

7 Tage

Balaton und Budapest

Der Plattensee, Ungarns Hauptstadt und die Puszta
Termine April bis Oktober

€ 429,-



HAUSTÜRABHOLUNG OHNE AUFPREIS!
KEIN Gutschein - KEINE Telefonate - KEINE Zusatzkosten!

6 Tage

Moselromantik

Cochern - Burg Eltz - Bernkastel Kues -
Trier - Maria Laach
Termine April bis Oktober

ab € 389,-

8* Tage

Zillertal* - wie es Ihnen gefällt

Urlaub, Erholung und eines der schönsten Täler
der Alpen
Termine ab Mitte Juli

€ 399,-

6 Tage

Bodensee und Blumeninsel Mainau

Exkursionen rund um das Schwäbische Meer
Termine April bis September

€ 399,-

7 Tage

Provence - Farben, Licht und Düfte

Fantastische Urlaubserlebnisse in Südfrankreich
Termine Mai bis September

€ 579,-

7 Tage

Allgäu

König Ludwigs Schlösser und die schönsten
Ziele im Zugspitzgebiet
Termine Mai bis September

€ 415,-

10 Tage

Kroatien - Bade-Spaß und Inselwelten

Wählen Sie: Rovinj, Umag, Opatija oder Insel Krk
Termine April bis Oktober

ab € 419,-

7 Tage

Wörthersee

Herrliche Landschaften, zwei Hotels zur Wahl
und kein Einzelzimmerzuschlag!
Termine Mai bis Oktober

ab € 459,-

**Ausflüge
im Reisepreis
inklusive!**

*) Ohne Ausflüge/
Pendelfahrten

**Alle
Reisen mit
Halbpension**

ONKA TOURS®
...wir machen glückliche Urlauber

Info-Tel.: 0180/3 06 06 06 (€ 0,09/Min.)

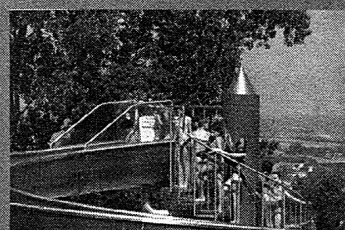
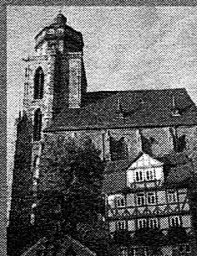
+++ Rundreisen +++ Städtereisen +++ Kurzreisen +++ Badeurlaub +++
+++ Musikalisches +++ Flusskreuzfahrten +++ Schiffsreisen +++
+++ Kuren +++ Bergurlaub +++ PKW-Reisen +++

Im Reisebüro auch in Ihrer Nähe!
Über 1300 x in Thüringen, Sachsen, Sachsen-Anhalt, Brandenburg!
www.onkatours.de



Herzlich Willkommen in Homberg (Efze)

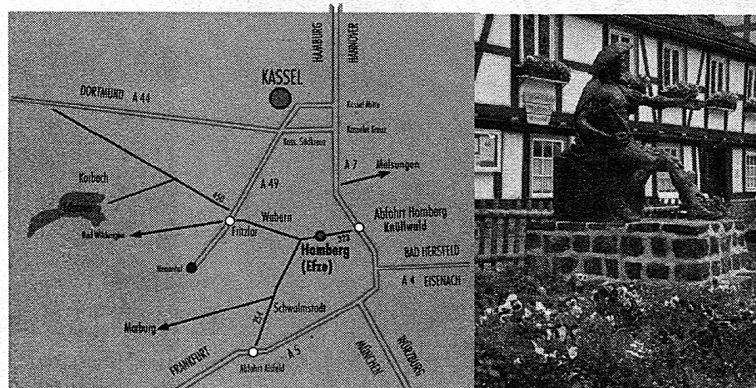
in der Ferienregion **knüll**



Besuchen Sie Homberg - Die Reformationsstadt Hessens

Reformationskirche, Landgraf-Philipp-Denkmal, Burg mit tiefstem Basaltbrunnen Deutschlands (150 m), mittelalterliche Fachwerkstadt, Burgfräulein und Türmer, Wildpark Knüll. Spezielles Angebot: Stadtführungen bei Nacht

● So erreichen Sie uns:



● Wir sind für Sie da:

Touristinformation Homberg (Efze)

Obertorstr. 4

D-34576 Homberg (Efze)

Fon: (+49) 5681/ 994-151

Fax: (+49) 5681/ 994-299

Email: info@homberg-efze.de

Fordern Sie Infos an über die Region, Gastgeberverzeichnis, Pauschalangebote, Sehenswertes, Kulturveranstaltungen und Stadtführungen.

Debeka Versicherungen/Bausparen

Rainer Schulze

Büro: Jena, Bachstr. 28, Tel. 03641/471890
 privat: Kahla, Turnerstr. 9
 Tel. 82225 u. 0171/2430098

30 Jahre Nachhilfe mit System

STUDIENKREIS

- Nachhilfe in fachbezogenen Minigruppen
- Individuelle Beratung bei Lernproblemen

☎ 0800/111 12 12 gebührenfrei
 www.30-jahre-nachhilfe.de

Nachhilfe auch
 in den Osterferien

NEU in Kahla, Markt 9 ☎ 7 65 35 • Mo-Fr 14.00-17.00 Uhr



**Zeugnis-
sorgen?**
 Wir helfen!

Posteraktion
 20 x 30

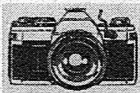
Frohe Ostern wünscht



Fotostudio Preuß

www.foto-preuss.de

Inh. Claudia Preuß - Fotomeisterin -
 Aug.-Bebel-Str. 4 • 07768 Kahla
 Telefon 036424/51299



Dieter Lindner

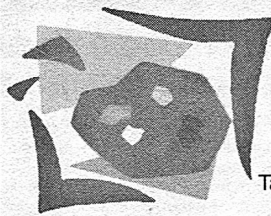
Malerbetrieb

Am Reinstädter Bach 2
 99444 Blankenhain
 OT Wittersroda

Tel.: 0364 22/60273
 Fax: 0364 22/20375
 Funk: 0171/2771547

www.lindner-malerbetrieb.de

Ausführungen aller Maler- u.
 Tapezierarbeiten sowie Fassadenarbeiten.
 Auch als Subunternehmen tätig.



Werbung bringt Erfolg!



Allen meinen Fabrgästen
 wünsche ich

ein schönes **Osterfest.**

Silberpfeil EXPRESS



schnell & günstig ans Ziel

Seniorenservice
 Mietwagenservice
 Kleintransporte - Kurierdienst
 Vermittlung von handwerklichen
 Dienstleistungen

Joachim Steiner
 Mietwagenservice e. Kfm.

Schorndorfer Straße 24
 07768 Kahla
 Tel.: 03 64 24 / 5 14 05
 Mobil: 0179/7 41 46 74

e-mail: Steiner-Kahla@t-online.de

Spedition

JÜNGLING

... IMMER FÜR SIE AUF ACHSE

Containerdienst

von 2 m³ - 36 m³ Fassungsvermögen

- Bauschutt • Sperr- & Hausmüll
- Holzabfälle • Schüttguttransport
- Baustofftransport

**Baustoffhandel • Bagger- und Kranleistungen
 Bestellannahme für Brennstoffe + Heizöl**

Verkehrshof: 07768 Kahla • Fabrikstraße
 Tel. (036424) 56740 • Fax (036424) 24114

GANZ KLAR: URLAUB am CHIEMSEE



GRASSAU
 bringt Sie in Schwung

z.B. 1 Woche
 Urlaub am
 Chiemsee

- Zimmer mit Ü/F
 pro Person

ab 112,-

- Ferienwohnung
 für 2 Personen

ab 224,-

Fordern Sie unser Gastgeber-Verzeichnis an mit umfangreichen Informationen:



Tourist-Information Grassau & Rottau
 Kirchplatz 3 • 83224 Grassau
 Tel. (08641) 69 79 60 • Fax 69 79 616
 hallo@grassau.info • www.grassau.info

ÖFFNUNGSZEITEN:

Ostersamstag, den 10. April 2004
 von 11.00 bis 24.00 Uhr

Ostersonntag, den 11. April 2004
 von 11.00 bis 15.00 Uhr

Ostermontag, den 12. April 2004
 von 11.00 bis 22.00 Uhr

Dienstag, den 13. April 2004 geschlossen!

Ihre
 Familie
 Dittrich

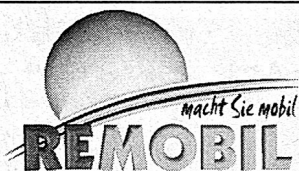


Gaststätte & Pension
Rosengarten Kahla

Tel. 03 64 24 / 2 23 98 • Fax 03 64 24 / 2 39 63

Wir
 wünschen
 Ihnen
 ein frohes
 und erholsames
 Osterfest.





Peter Reckfuß
Straße des Kindes 4
99991 Altengottern



ELEKTROMOBILE



LUFTPOLSTER-WANNENLIFT

Passt in jede Wanne.
Keine Installation notwendig.
Absenkung bis zum
Wannenboden.
Kompressor-Antrieb.

Rufen Sie uns an!
Kostenlose Vorführung
bei Ihnen zu Hause!
03 60 22 / 9 19 11

Anzeige

Magnetfeld-Anwendungen auch zu Hause möglich

Anwenderbericht von Elfriede R., 75 Jahre: Einsatz BEMER 3000 bei Schulter- und Nackenschmerzen

Mehr als 14 Jahre litt ich an Schmerzen im Schulter-/Nackensbereich, die ich als starke Beeinträchtigung empfand. Wenn ich morgens noch dachte, dass ich diese und jene Hausarbeit erledigen könnte, machten mir die Schmerzen bestimmt einen Strich durch die Rechnung. Im Laufe des Vormittags steigerten sie sich, so dass ich nur mit Mühe das Nötigste erledigen konnte und es mir sehr schwer fiel, meinem Mann und mir ein Mittagessen zu kochen. Nachmittags empfand ich die Schmerzen als unerträglich und mir blieb nur noch, mich hinzulegen. Aus der Reihe der erfolglosen Behandlungsversuche möchte ich hier nur einige nennen: Zahlreiche Schmerzmittel- und Quallgasinjektionen, Massagen/Unterwassermassagen, Fangoanwendungen, Strombehandlungen, Bewegungsbäder, Akupunktur, Schröpfkopfanwendungen sowie eine privat finanzierte Thermalheilkur. Eine TENS-Behandlung brachte eine geringe Besserung der Beschwerden, die jedoch nicht anhielt. Vor wenigen Monaten wurde ich dann auf die Magnetfeld-Behandlung mit dem BEMER 3000 aufmerksam. Ich mietete das Gerät und legte mich in der ersten Zeit dreimal täglich auf die Matte, wobei ich mit Stufe 3 begann und von Woche zu Woche bis Stufe 6 steigerte. Der Erfolg war verblüffend! Schon nach den ersten Anwendungen verspürte ich eine Linde-

rung meiner Beschwerden und Tag für Tag ging es mir besser. Das war für mich so ein überwältigendes Gefühl, nach der langen Leidenszeit wieder schmerzfrei zu sein, dass ich es gar nicht beschreiben kann. Heute brauche ich nur noch zwei Anwendungen pro Tag und mir geht es rundherum gut. Da ich gleich eine Verschlechterung verspüre, wenn ich die Behandlung einmal einen oder zwei Tage aussetze, war es keine Frage für mich das BEMER 3000 zu kaufen. Auch bei meinem Mann Erhard R. (80 Jahre) hat die Magnetfeld-Behandlung wahre Wunder vollbracht. Vor einigen Jahren musste er sich wegen eines Bauchorten-Aneurysmas einer schweren Operation unterziehen. Die verbleibenden großen Narben spannten bei jeder Bewegung und bereiteten ihm starke Schmerzen, die an manchen Tagen unerträglich wurden. Dazu litt er an einem unangenehmen Schwindelgefühl; er konnte nur noch unsicher laufen und wagte sich kaum mehr, seinen gewohnten Morgenspaziergang zu machen. Mein Mann benutzte die Magnetfeld-Matte nach dem gleichen Behandlungsregime wie ich, also erst dreimal täglich, heute nur noch zweimal. Die Narbenschmerzen haben nachgelassen, das Schwindelgefühl ist weg und er fühlt sich stark und so gut, dass er ohne Angst seine täglichen Spaziergänge wieder aufgenommen hat.

Wir können beide das BEMER 3000 nur empfehlen! Alle diejenigen, die glauben, ihnen hilft nichts mehr, können neue Hoffnung schöpfen.

Magnetfeldanwendung auch zu Hause möglich



Magnetfeldgerät für Ärzte und Privatanwender

- Aktivierung der Selbstheilungskräfte
- Steigerung der Leistungsfähigkeit
- Verbesserung des Stoffwechsels
- Die BEMER-Therapie basiert auf den Ergebnissen jahrelanger, internationaler Arztstudien

- Mietmöglichkeit für 4 Wochen

- weitere Gratis-Info-Unterlagen bei

GAHOTEC GmbH

Medizinische Ausrüstungen
 Rudolstädter Str. 16, 99198 Erfurt/Urbich
 Tel. 03 61 / 4 21 19 64, Fax 4 21 19 59

Geschäftspartner gesucht

ZEITUNGSLESER WISSEN MEHR!

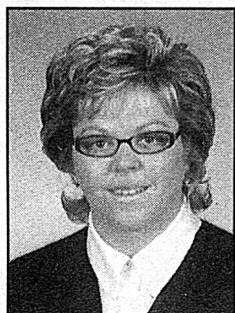
i nformation für unsere Leser und Inserenten

Anzeigen

Anzeigen-Annahmeschluss beim Verlag
Montag, 17.00 Uhr
 Bei Feiertagsvorverlegung einen Werktag früher

Sie erreichen uns Mo. - Do. von 7.30 - 17.00 Uhr und Fr. von 8.00 - 14.30 Uhr

Ihr persönlicher Ansprechpartner für
Anzeigen und Prospektverteilung



Gebiets-
verkaufsleiterin

MARION
CLAUS

Telefon: 03 64 27 / 2 08 66
 Telefax: 03 64 27 / 2 08 92
 Mobil: 01 73 / 5 67 87 43

Telefon-Nr. 0 36 77 / 20 50-0
 Anzeigen-Annahme /
 private Kleinanzeigen

Anzeigen-Annahme	Fax 21
Redaktionelle Beiträge	Tel. 13/14
Redaktionelle Beiträge	Fax 15
Zustellung	Tel. 36
Zustellung	Fax 51

ISDN-Übertragung:

0 66 43 / 9 18 10
 Layout-/Zeichen-Software für MAC:
 QuarkXPress, Freehand 9
 (Schriften in Pfade konvertieren),
 Dateiformate: EPS, TIF, JPG, PDF.
 Weitere Programme auf Anfrage.

E-Mail-Adressen:

Anzeigenannahme:
 anzeigen@wittich-herbstein.de

Redaktion:
 redaktion@wittich-langewiesen.de

Postanschrift:

Verlag + Druck
 Linus Wittich GmbH
 In den Folgen 43
 98704 Langewiesen

Verlag + Druck
Linus Wittich KG

Die »Kleinen Zeitungen«

mit der großen Information



1. Riesen- Frühlingsfest in Kahla im Renault Autohaus Riese

3. April 2004

- 9.00 Uhr • Formula 1 Live-Simulator
• Brandaktuelle Automobile der IAA
• Professionelle Kinderbetreuung
• Frühjahrscheck für Auto & Gesundheit
• Riesen-Tombola
• Tanzvorführung des Kahlaer Karnevalvereins

19.30 Uhr • 1. Kahlaer Cocktail Night
mit Gruppe Zwecklos
(Kartenvorverkauf AH-Renault Riese
& Gesundheitszentrum BALANCE)

4. April 2004

9.00 Uhr • Frühschoppen mit Musik

13.00 Uhr • Formula 1 Live-Rennen
Auf Großbild-Leinwand
1 Fass Bier GRATIS!



AUTOHAUS
Riese

Im Camisch 50 • 07768 Kahla
Tel. 03 64 24 / 8 60 00

Kahla
BALANCE

Ihr Gesundheits- und Fitness-Zentrum
Ölwiesenweg 5 a-b • 07768 Kahla
Tel. 03 64 24 / 7 82 00

Inklusive Badeaufenthalt
am Golf von Siam

ab €
pro Person

999,-

- ✓ 15-tägige Rundreise
- ✓ inklusive Linienflug
- ✓ inklusive Frühstück

Inklusivleistungen

- Linienflug mit Qatar Airways von Frankfurt via Doha nach Bangkok und zurück in der Economy Class (Nichtraucherflüge)
- Flughafensteuern und Sicherheitsgebühren
- Zug zum Flug 2. Klasse inkl. ICE-Nutzung
- Rundreise und Transfers gemäß Reiseverlauf in klimatisierten Reisebussen
- 3 Übernachtungen in Bangkok im zentral gelegenen 3-Sterne-Hotel (Landeskategorie)
- 4 Übernachtungen auf der Rundreise in guten Mittelklassehotels
- 6 Übernachtungen im 3-Sterne-Hotel „Golden Sands“ Cha Am
- Unterbringung im Doppelzimmer
- 13 x Frühstück
- 4 x Mittagessen bei den Ausflügen
- alle Eintrittsgelder gemäß Reiseverlauf
- deutschsprachige Reiseleitung vor Ort
- Reiseführer "Thailand"
- Reisepreissicherungsschein

Wunschleistungen

- Einzelzimmerzuschlag € 180,-
- Aufpreis 5-Sterne-Hotel ab Tag 9 € 180,-
- Einzelzimmerzuschlag 5-Sterne-Hotel € 360,-

Anfallende Zusatzkosten pro Person

- Ausreisesteuer Thailand z.Zt. ca. 500,- Baht (ca. € 15,- vor Ort zu zahlen)

Bei Nichterreichen der Mindestteilnehmerzahl von 15 Gästen behalten wir uns vor, die Reise bis zwei Wochen vor Reisebeginn abzusagen.

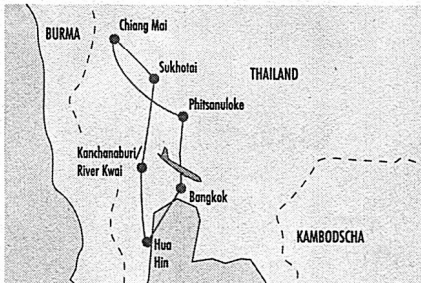
Termine und Preise für 2004 pro Person in € EDV Code: 67D7

Termine	Preise
07.06. - 21.06.04	999,-
21.06. - 05.07.04	999,-
05.07. - 19.07.04	999,-
19.07. - 02.08.04	1.199,-
02.08. - 16.08.04	1.199,-
16.08. - 30.08.04	999,-
30.08. - 13.09.04	999,-
13.09. - 27.09.04	999,-
27.09. - 11.10.04	999,-
11.10. - 25.10.04	999,-
18.10. - 01.11.04	999,-

Direkt gebucht - direkt gespart!

Thailand Rundreise

Naturbelassene Landschaften, prächtige Tempel, traumhafte Sandstrände und die fernöstliche Gastfreundlichkeit der Einwohner werden Sie begeistern!



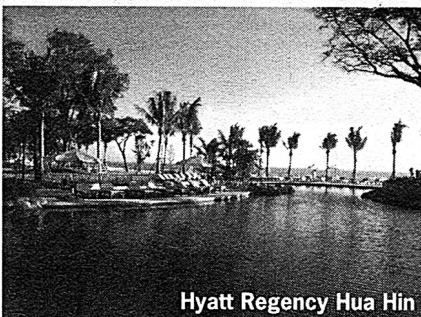
Ihr 3-Sterne-Hotel während in Cha Am: "Golden Sands Hotel Cha Am" (Landeskategorie)

Das Hotel verfügt über Swimmingpool, Sauna, Whirlpool und Tennisplatz. Alle Zimmer sind mit Bad mit Dusche/WC, Telefon, Minibar, Saftbox, sowie Klimaanlage und Balkon mit Meerblick ausgestattet.

Ihr 5-Sterne-Hotel in Hua Hin z. B. "Hilton Hua Hin Resort & Spa" (Landeskategorie)

Das Hotel verfügt über Swimmingpool, Restaurants, Massagen und Entspannungstherapien. Alle Zimmer verfügen über Bad mit Dusche/WC, Telefon, Minibar, Safety-Box, sowie Klimaanlage.

Für beide Hotels gilt: Hotel- und Freizeiteinrichtungen teilweise gegen Gebühr.



Hyatt Regency Hua Hin

Reiseverlauf

1. Tag - Anreise
2. Tag - Ankunft - Bangkok
3. Tag - Bangkok-City & Tempel
4. Tag - Bangkok
5. Tag - Bangkok - Schwimmende Märkte - Kanchanaburi
6. Tag - River Kwai - Brücke - Zugfahrt
7. Tag - River Kwai - Suphanburi - Buffalo Camp - Lopburi
8. Tag - Lopburi - Ayuthaya - Bang Pa In - Bangkok
9. Tag - Bangkok
10. Tag - 14. Tag - Hua Hin bzw. Cha Am
15. Tag - Abreise

Buchungshotline: 0 180 5/67 10 18

(0,12 €/Min. bundesweit aus Festnetz Dt. Telekom)

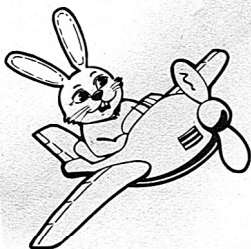
Täglich von 8.00 - 22.00 Uhr sind wir für Sie da! · Kennziffer: 21/200 (bitte bei Buchung angeben!)



Veranstalter: Berge & Meer Touristik GmbH, 56578 Rengsdorf. Änderungen bleiben vorbehalten, maßgeblich ist die Reisebestätigung. Zahlungsbedingungen: 15 % des Reisepreises (mindestens 25,- € p. P.) bei Erhalt der Reisebestätigung, Restsumme 30 Tage vor Anreise.

SONDER-RUNDREISE KALEIDOSKOP SÜDAFRIKA

„Die schönsten Plätze Südafrikas in 16 Tagen“



*Wir
wünschen
ein frohes
Osterfest!*

Höhepunkte dieser Reise:

- Stadtrundfahrt in Pretoria
- Traumhafte Panoramaroute
(Blyde River Canyon, God's Window
Goldgräberstädtchen Pilgrims Rest)
- Pirschfahrt im Krüger National Park
- Königreich Swasiland
- Ältester Nationalpark Südafrikas:
Hihluwe Umfolozi National Park
- Durban mit Besuch
des indischen Marktes
- Port Elizabeth
- Tsitsikamma National Park
- Gardenroute
- Straußenzentrum Oudtshoorn
- Route 62 nach Kapstadt
- Stadtrundfahrt in Kapstadt & Besuch
des „Kaps der Guten Hoffnung“

REISEBÜRO
SCHÖNFELD
...alles Urlaub!

EUR **1.469,-** p. P.*

*Diese Preise sind nur gültig für 2er-Belegung.
(Aufpreis für Einzelbelegung EUR 100,-)

Flug ab/bis Düsseldorf nach Kapstadt:

08.05., 22.05., 12.06., 26.06. mit LTU von Düsseldorf
nach Kapstadt

Reisebüro Schönfeld Inhaber: Peter Schönfeld

August-Bebel-Straße 1-3 • 07768 Kahla • Telefon: (03 64 24) 5 65 03, 5 68 09 • Telefax: (03 64 24) 5 65 04

<http://www.reisebuero-schoenfeld.de>

Zwischenverkauf vorbehalten.

NEU IN KAHLA!

- Hebebühnenvermietung bis 26 m Arbeitshöhe
- Ausführung von allen Höhenarbeiten:
Dacharbeiten, Reinigungsarbeiten,
Baumfällungen, Baumpflege



Landschaftspflege Weber GmbH

Ölwiesenweg 7a, 07768 Kahla
Telefon: 03 64 24 / 5 37 57 und 01 71 / 5 74 00 60

Blockhäuser direkt ab Werk von 6 bis 98
m² ab 50 mm Bohlenstärke, z.B. 22 m² mit Isotenstern
statt 5.620 € jetzt nur 3.295 € inkl. Lieferung! Montage
sowie Finanzierung möglich. Gratiskatalog.
Fa. BETANA • Tel.: 0 36 01 / 42 82 14

HAUSHALTSHILFE

in Kahla gesucht.

Tel. 01 72 / 3 72 30 06

Büroräume, Praxisräume

sehr gute Ausstattung, 70 m², mit Küche, WC, Dusche,
separater Eingang, Erdgeschoss, 3 Min. Fußweg bis
zur Stadtmitte, ab Mai 2004 zu vermieten.

Telefon Kahla 2 00 31

(Bei Bedarf auch zusätzliche Lagerräume vorhanden)

R. DÖLITSCH OMNIBUSBETRIEB

Angebotsfahrt:

30.6. - 4.7.04 Die schönsten Schweizer Pässe 521,- €

Kahla, Oberbachweg 13, Telefon: 22 321
E-Mail: doelitsch@t-online.de

Kneipe **5** Jahre **ROLLING STONES** Kahla
Tanz



Geburtstagsparty SA 3.4.

Und wann werben Sie?

Am besten gleich – ehe es einer vor Ihnen tut:

Tel. 0 36 77 / 20 50-0

Mitglied der 100 Top-Dachdecker Deutschlands

Seit 4
Generationen
- Handwerk mit
Herz und Verstand

Neu! Dachreparaturnotdienst - 24 Std. Tel. 0171 / 5 85 96 99

Dächer von
christoph gruß
Dachdecker • Zimmerer • Klempner

Tel. 036422 - 64 60 - Am Sande 1 - 07768 Gumperda

www.daecher-von-gruss.de info@daecher-von-gruss.de

Restaurant
MARATHON
Griechische Spezialitäten

Ölwiesenweg 5 • 07768 Kahla
Tel. 036 424 / 769 00

Öffnungszeiten: 11.30-14.30 & 17.30-24.00 Uhr

BUCHHANDLUNG KINZEL

Kahla, Bahnhofstraße 4

Wir laden Sie ein zu einer Buchpräsentation:

Frau G. Dietze, die Autorin der Thüringer Backbücher,
stellt den neuesten Titel

„THÜRINGER LANDREZEPTE“ vor.

Am 6. April ab 15.00 Uhr können Sie bei einer Tasse Kaffee in
unserem Geschäft mit Frau Dietze Erfahrungen austauschen,
Fragen stellen oder Ihr Buch signieren lassen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Sachverständigenbüro

Tischlermeister **Jörg Weickert**

Öffentlich bestellter und vereidigter
Sachverständiger im Tischlerhandwerk
der Handwerkskammer für Ostthüringen

Schönblick 10
07768 Kahla / Thür.

Tel.: 03 64 24 / 5 05 53
Mobil: 01 73 / 9 19 22 74

Fax: 03 64 24 / 78 47 46
e-mail: joerg-weickert@jetzweb.de

Erfolgreiches Anti-Cellulite-Konzept exklusiv im Balance in Kahla

- Anzeige -

NEU • NEU • NEU • NEU • NEU • NEU

Sichtbare
Figurkorrektur
in 8 Wochen.

Cellulite ade!

Erfolgreich erprobt!

Das BALANCE bietet Ihnen einen erfolgreich erprobten Kurs zur aktiven Anti-Cellulite-Behandlung.

Dabei werden Methoden aus der traditionellen passiven Cellulite-Behandlung mit aktiven Übungen aus der Funktionsgymnastik kombiniert.

Für den dauerhaft garantierten Erfolg erhalten Sie nützliche Tipps und Anleitungen zur Ernährungsumstellung und -optimierung.

Nächste Infostunden am:

21.04.04 um 20.30 Uhr

22.04.04 um 11.30 Uhr

Zu all diesem Übel kommt noch ein schlecht funktionierendes Lymphgefäßsystem dazu, welches nicht mehr optimal arbeitet, da ein Teil der Wirkung der sog. Muskelpumpe verpufft. Das Lymphgefäßsystem ist dazu da, um Schlacken und Toxine aus dem Körper zu leiten. Es funktioniert durch das Anspannen und Entspannen der Muskeln, welche eine Art Förderbewegung ausüben. Dies kann jedoch nur geschehen, wenn genügend Anpressdruck durch ein stabiles Bindegewebe vorhanden ist, was bei Cellulite nicht der Fall ist. Nicht abgeleitete Schlacken und Toxine bleiben in der Fettzelle zurück. Das Ergebnis aus allen diesen Faktoren ist Cellulite.

Genau hier greift das Anti-Cellulite-Konzept von My Balance. Alle oben genannten Faktoren wurden in diesem Konzept berücksichtigt, was dieses Konzept zu einem der erfolgreichsten und effektivsten seiner Art im „Kampf gegen Cellulite“ macht. Hierbei handelt es sich um die Kombination von aktiven und passiven Behandlungsmöglichkeiten bei begleitender Ernährungsoptimierung in Form eines 8-Wochen-Kurses mit folgenden Inhalten:

- Tägliche Massage zur Durchblutungssteigerung
- Anwendung des Figurkorrekturgels zur Verbesserung des Hautbildes
- Bodywrapping (Einwickeln mit Folie) um den Anpressdruck wieder herzustellen
- Spezielles Problemzonentraining zur Straffung des Bindegewebes
- Pulsgesteuerte Fettverbrennungstraining
- Ernährungscoaching durch Ernährungsprotokolle und Ernährungsseminare
- Permanente Betreuung während der Kurse
- Erfolgskontrolle durch den Check-up-Pass

Die in drei Jahren durchgeführten Studien erbrachten nachweislich folgende Erfolge für die Kursteilnehmerinnen:

- Deutlicher Umfangsverlust an Beinen und Gesäß
- Lokale Figurkorrektur
- Straffere Haut
- Verbessertes Hautbild
- Verringerung der Cellulite um ca. 1. Stadium möglich
- Gewichtsreduktion
- Abnahme von Körperfett
- Verbesserte Leistungsfähigkeit des HK-Systems
- Gesteigerte Körperwahrnehmung
- Erhöhtes Selbstbewusstsein
- Optimierung des Ernährungsverhaltens

Die nächsten kostenlosen Infoveranstaltungen zum Anti-Cellulite-Konzept finden am **21.04.04 um 20.30 Uhr** und am **22.04.04 um 11.30 Uhr** im **Balance Kahla, Ölwiesenweg 5a** statt. Aufgrund begrenzter Teilnehmerzahl empfiehlt es sich rechtzeitig einen Platz zu sichern. Reservierung-Hotline und weitere Infos erhalten Sie unter Tel. **036424/78200**. Jetzt anmelden!!!



Jetzt gleich telefonisch Platz reservieren!

03 64 24 / 78 200

Ölwiesenweg 5 a-b • 07768 Kahla

Der Frühling kommt unaufhaltsam in großen Schritten. Pünktlich zum Beginn der Minirock- und Radfahr-saison bietet das Balance in Kahla, Ölwiesenweg 5a, exklusiv das einzigartige Anti-Cellulite-Kurskonzept von My Balance für alle Cellulite-Betroffenen zur erfolgreichen Figurkorrektur in nur 8 Wochen an.

Laut Statistik leiden 85 % aller Frauen unter Cellulite. Auf-grund dieses Leidensdrucks und dieser immens großen Gruppe von „Cellulite-Betroffenen“ wird sinnvollen Cellulite-Behandlungsmethoden

immer mehr Beachtung geschenkt. Um jedoch selbstkritisch prüfen zu können, ob es sich bei den Behandlungsmethoden um eine sinnvolle oder unsinnige Variante handelt, muss man erst einmal wissen und verstehen, wie Cellulite bei Frauen entsteht.

Cellulite ist die Vergrößerung von Unterhautfettgewebe, welches durch die Lederhaut und Oberhaut drückt und dort als Dellen und Furchen sichtbar ist. Unterhautfettgewebe kann jedoch nur durch die Lederhaut drücken, wenn dort das

Bindegewebe z.T. aufgelöst oder von seiner Zugfestigkeit zu schwach ist, da normalerweise das Bindegewebe die Fettzellen als Netz „bedeckt“ und dieses stützt. Mangelnde Durchblutung aufgrund von aufgeblähten Fettzellen tut sein Übriges zum Entstehen von Cellulite. Sie können aufgrund ihrer überdurchschnittlichen Größe einen zu großen Druck auf das Gewebe ausüben, so dass es dort zu Durchblutungsstörungen kommt. Als Folge ist eine nicht mehr ausreichende Versorgung mit Nährstoffen zu nennen sowie ein verminderter Fettabbau in dieser Region.



Unser Standort



Telefon: 03 64 24 / 2 23 82 Fax: 2 41 06
Im Camisch 16 07768 Kahla

Doppelcarport
StadtrodaIndividuelle
Fensterlösung
Schirnewitz

- Fenster: aus Holz, Kunst. u. Aluminium
- Türen: für Hauseingänge u. Innenräume
- Tore, Rollläden
- Sonnenschutz: Jalousetten u. Markisen
- Insektenschutz: Gitter u. Rollos
- Reparatur + Service + Wartung
- Innenausbau: Laminat u. Glas-Trennwände
Deckenverkleidung
- Zimmererarbeiten

Haus - Tür - Sonderaktion
12 %
auf alle Modelle bis 31. Mai 2004

SZ Telecom

...Ihr unabhängiger Mobilfunkspezialist

Mo.-Fr. 9.30-12.00

15.00-18.00

Termine auch außerhalb
der Öffnungszeiten!

SZ
Telecom



...über 100 Tarife!

Vertragsverlängerungen **aller** Netzbetreiber!

Warum in die Ferne schweifen!

Keine Grundgebühr!



Angebote auch mit nur 5,- €
Mindestverbrauch!

*gilt nur in Verbindung mit einem
PhoneHouse Just Talk Move Vertrag,
aus dem weitere Kosten entstehen,
keine Grundgebühr, monatl.
Mindestverbrauch von 20,- €, einmalige
Anschlussgebühr von 24,95 €, Gesprächskosten laut Tariffliste von
0,10 € bis 0,65 €.

Burg 9 (hinter der Kirche)
07768 Kahla

Tel.: 03 64 24 - 82 09 60

Fax: 03 64 24 - 82 09 61

Telco

Ultra Cool
Keine Grundgebühr
SMS ab 0,11 €

T-Mobile

vodafone

e-plus+
Klingel & ...

O2 can do.

TALKLINE

Telco

VICTORVOX

Cellway

The Phone House